English

Invasive Blood Pressure Cables

Reusable

REF 2104158-001, -002, -003, -004

Invasive Blood Pressure Cables, ICU Medical Transpac-IV

REF 2104166-001, -002, -003, -004

Invasive Blood Pressure Cables, Argon

REF 2104162-001, -002, -003, -004

Invasive Blood Pressure Cables, Edwards LS TruWave

REF 2104107-001, -002, -003, -004

Invasive Blood Pressure Cables, Utah/Biotrans

Note: -001 Single 3.6m/12ft., -002 Single 1.2m/4 ft., -003 Dual 3.6m/12 ft., -004 Dual 1.2m/4 ft.

REF 2103966-001

Invasive Blood Pressure Dual Adapter Cable (30 cm/ 1 ft.)

2104756-001 Rev. A, 2018-01-11

Intended use
The invasive blood pressure cables are intended to be used for connecting one or two invasive blood pressure transducers to GE monitoring equipment requiring rectangular 11-pin connector cable. These accessories are indicated for use by qualified medical personnel only.

Instructions for use
1. Before use, check that the product is dry, intact, and clean.
2. Connect the cable (single or dual) to the host monitor/module and to a compatible transducer. (Note: 2104158-001, -002, -003, -004 cables are compatible with ICU Medical Transpac-IV transducers, 2104166-001, -002, -003, -004 cables are compatible with Argon transducers, 2104162-001, -002, -003, -004 cables are compatible with Edwards LS TruWave transducers and 2104107-001, -002, -003, -004 cables are compatible with Utah/Biotrans transducers.)
3. Please refer to the monitor/module user documentation for detailed compatibility information.
4. When the invasive blood pressure monitoring is completed, disconnect the cable from the transducer and monitor/module.

Symbols
The symbols in Figure 1 apply to this product.

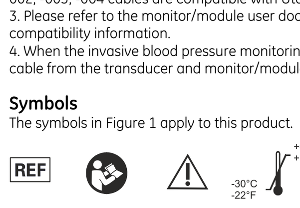

Figure 1

Refer to the separate leaflet 2106936-001 located within the product package for an explanation of symbols.

Warnings
- Use only supplies and accessories approved by GE for proper and accurate functioning of measurement. Using components other than the ones approved and listed in the device manual might result in measurement errors and hazardous connection.
- Do not use cables if you see any visual signs of damage. A damaged product should be discarded immediately. Never try to repair a damaged product or use a product repaired by others.
- Check that the product is dry, intact, and clean to reduce the risk of cross-contamination, possible effects to the measurement accuracy and/or system performance, the risk of malfunction, and compromised electrical safety.
- Do not immerse the product in liquids.
- Carefully route patient cabling to avoid patient discomfort and entanglement.
- Mating connectors with force without proper alignment may damage the connectors and disrupt the electrical continuity.

Cautions
- To avoid personal injury to users or any other persons moving in the vicinity of the cables or tubing, route all cables and tubing in such a way that they do not present a tripping hazard.
- To avoid skin damage, ensure that the accessory is not pressing against the patient and check especially that the patient is not lying on the connector.

Maintenance
Do not treat the cables with oils (e.g. household or lubricating) or aggressive fluids or solvents (e.g. acetone). Do not sterilize or immerse the cable in liquids. Protect from strong UV radiation.

Cleaning
Wipe the product with a cloth moistened with mild detergent or soap solution until it is visually clean. Allow the product to dry completely after cleaning.

Disinfection
Disinfect the product according to your general hospital cleaning and disinfection practices. Following disinfectant agents can be used on this product without compromising the product safety: Ethyl Alcohol (90 %), Isopropyl Alcohol (60 %), Glutaraldehyde (2 %), and Phenol (2 %).

Expected service life
Expected service life is the time period during which the sensor or cable is expected to remain safe for use. The following criteria can be used to determine the end of the expected service life:
- The sensor or cable shows signs of physical damage.
- The sensor or cable is malfunctioning or the monitor shows unusual data.

Disposal
This product and package should be disposed of according to local environmental and waste disposal regulations.

Technical information
Non-operating temperature: -30 to 60°C (-22 to 140°F).
Operating temperature: 10 to 40°C (50 to 104°F).
Operating and non-operating humidity: 10 to 90% RH non-condensing.

Trademarks
GE and GE Monogram are trademarks of General Electric Company.

Ordering information
For further information, please visit www.gehealthcare.com or contact your local sales company.

Copyright © 2017 General Electric Company. All rights reserved.

Made in Taiwan.

GE Healthcare Finland Oy
Kuortaneenkatu 2
FI-00510 Helsinki, Finland
Tel. +358 10 394 11
www.gehealthcare.com

Česky

Kabely pro invazivní krevní tlak

Pro opakované použití

REF 2104158-001, -002, -003, -004

Kabely pro invazivní krevní tlak, ICU Medical Transpac-IV

REF 2104166-001, -002, -003, -004

Kabely pro invazivní krevní tlak, Argon

REF 2104162-001, -002, -003, -004

Kabely pro invazivní krevní tlak, Edwards LS TruWave

REF 2104107-001, -002, -003, -004

Kabely pro invazivní krevní tlak, Utah/Biotrans

Poznámka: -001 jednoduchý 3,6 m, -002 jednoduchý 1,2 m, -003 duální 3,6 m, -004 duální 1,2 m.

REF 2103966-001

Kabel pro invazivní krevní tlak s duálním adaptérem (30 cm)

Stanovené použití
Kabely pro invazivní krevní tlak jsou určeny pro připojení jednoho nebo dvou snímačů invazivního krevního tlaku k monitorům GE, vyžadujícím na kabelu obdélníkový konektor s 11 kontakty. Toto příslušenství je určeno pouze pro použití kvalifikovaným zdravotnickým personálem.

Návod k obsluze
1. Před použitím zkontrolujte, že je výrobek suchý, neporušený a čistý.
2. Kabel (jednoduchý nebo duální) připojte k hostitelskému monitoru/modulu a ke kompatibilnímu snímači. (Poznámka: Kabely 2104158-001, -002, -003, -004 jsou kompatibilní se snímači ICU Medical Transpac-IV, kabely 2104166-001, -002, -003, -004 jsou kompatibilní se snímači Argon, kabely 2104162-001, -002, -003, -004 jsou kompatibilní se snímači Edwards LS TruWave a kabely 2104107-001, -002, -003, -004 jsou kompatibilní se snímači Utah/Biotrans.)
3. Podrobné informace o kompatibilitě jsou uvedeny v uživatelské dokumentaci k příslušnému monitoru/modulu.
4. Po ukončení monitorování invazivního krevního tlaku odpojte kabel od snímače a od monitoru/modulu.

Symboly
K tomuto výrobku se vztahují symboly na Obrázku 1.

Vysvětlení symbolů je uvedeno v dalším návodu 2106936-001 dodávaném spolu s výrobkem.

Varování
- Za účelem dosažení správné funkce a získání přesných výsledků měření používejte pouze příslušenství a spotřební materiál schválený společností GE. Použití jiných součástí než schválených a uvedených v návodu k obsluze zařízení může způsobit chyby měření a nebezpečné připojení.
- Kabely nepoužívejte, pokud vykazují známky poškození. Poškozený výrobek se musí ihned zlikvidovat. Nikdy se nepokoušejte opravit poškozený výrobek ani nikdy nepoužívejte výrobek, který opravil někdo jiný.
- Aby se předešlo riziku přenosu infekce, nedošlo k ovlivnění přesnosti nebo funkčnosti systému, nevzniklo riziko nesprávné funkce a ovlivnění elektrické bezpečnosti, musí být výrobek suchý, nepoškozený a čistý.
- Výrobek nikdy neponořujte do kapalin.
- Dbejte na to, aby kabely byly pečlivě vedeny tak, aby pacientovi nezpůsobovaly nepohodlí a aby se do nich nezamotal.
- Zasouvání konektorů silou bez správného nastavení polohy může konektory poškodit a narušit vodivé elektrické spojení.

Upozornění
- Aby nedošlo ke zranění uživatelů nebo jiných osob, které se pohybují v blízkosti kabelů nebo hadiček, veďte všechny kabely a hadičky tak, aby o ně nebylo možné zakopnout.
- Aby nedošlo k poškození kůže pacienta, nesmí příslušenství tlačit na kůži pacienta a zvláště nesmí pacient ležet na konektoru.

Údržba
Nenatírejte kabely olejem (např. potravinářským ani mazacím) nebo agresivními tekutinami nebo rozpouštědly (např. acetonem). Kabel nesterilizujte a neponořujte do kapalin. Chraňte před silným UV zářením.

Čištění
Otřete výrobek hadříkem navlhčeným v roztoku jemného čisticího prostředku nebo mýdla tak, aby byl viditelně čistý. Po vyčištění nechte výrobek dokonale vyschnout.

Dezinfekce
Výrobek dezinfikujte v souladu s běžnými nemocničními postupy pro čištění a dezinfekci. S tímto výrobkem je možné používat následující dezinfekční prostředky, aniž by to narušilo jeho bezpečnost: Ethylalkohol (90 %), izopropylalkohol (60 %), glutaraldehyd (2 %) a fenol (2 %).

Předpokládaná životnost
Předpokládaná životnost je časový úsek, po který je senzor nebo kabel bezpečný pro použití. Pro stanovení okamžiku ukončení životnosti lze použít následující kritéria:
- Senzor nebo kabel vykazují známky fyzického poškození.
- Senzor nebo kabel nefungují správně nebo monitor zobrazuje neobvyklé údaje.

Likvidace
Likvidace tohoto výrobku a obalu musí být provedena v souladu s předpisy ochrany životního prostředí a předpisy pro likvidaci odpadů platnými v zemi použití.

Technické informace
Neprovozní teplota: -30 až 60 °C.
Provozní teplota: 10 až 40 °C.
Provozní a neprovozní vlhkost: relativní vlhkost 10 až 90 % (bez kondenzace).

Ochranné známky
GE a monogram GE jsou ochranné známky společnosti General Electric Company.

Informace k objednávce
Chcete-li získat více informací, navštivte internetové stránky www.gehealthcare.com nebo kontaktujte místní prodejní organizaci.

Copyright © 2017 General Electric Company. Všechna práva vyhrazena.

Vyrobeno na Tchaj-wanu.

Dansk

Invasive blodtrykskabler

Flergangs

REF 2104158-001, -002, -003, -004

Invasive blodtrykskabler, ICU Medical Transpac-IV

REF 2104166-001, -002, -003, -004

Invasive blodtrykskabler, Argon

REF 2104162-001, -002, -003, -004

Invasive blodtrykskabler, Edwards LS TruWave

REF 2104107-001, -002, -003, -004

Invasive blodtrykskabler, Utah/Biotrans

Bemærk: -001 Enkel 3,6 m, -002 Enkel 1,2 m, -003 Dobbelt 3,6 m, -004 Dobbelt 1,2 m

REF 2103966-001

Adapter til dobbelt invasivt blodtrykskabel (30 cm)

Tilsigtet brug
De invasive blodtrykskabler er beregnet til brug for at kunne forbinde en eller to invasive blodtrykstransducere med GE-monitoreringsudstyr, hvor der skal anvendes et forbindelseskabel med rektangulært 11-bens stik. Dette tilbehør må kun bruges af kvalificeret, medicinsk personale.

Brugervejledning
1. Kontrollér, at produktet er tørt, intakt og rent før brug.
2. Forbind kablet (enkelt eller dobbelt) til værtsmonitoren/-modulet og til en kompatibel transducer. (Bemærk: 2104158-001-, -002-, -003-, -004-kabler er kompatible med ICU Medical Transpac-IV-transducere, 2104166-001-, -002-, -003-, -004-kabler er kompatible med Argon-transducere, 2104162-001-, -002-, -003-, -004-kabler er kompatible med Edwards LS TruWave-transducere og 2104107-001-, -002-, -003-, -004-kabler er kompatible med Utah/Biotrans-transducere.)
3. Læs brugermanualen til monitoren/modulet for at få yderligere oplysninger angående kompatibilitet.
4. Når den invasive blodtryksmåling er færdig, skal kablet kobles fra transducer og monitor/modul.

Symboler
Symbolerne i Figur 1 gælder for produktet.

Se det separate dokument 2106936-001 i produktemballagen for en forklaring af symboler.

Advarsler
- Anvend kun tilbehør godkendt af GE for at sikre rigtig og nøjagtig funktion af målingen. Brug af andre komponenter end de godkendte og anførte i enhedens betjeningsvejledning kan resultere i fejlmålinger og farlig forbindelse.
- Brug ikke kablerne, hvis der observeres tegn på beskadigelse. Et beskadiget produkt bør straks bortskaffes. Forsøg aldrig at reparere et beskadiget produkt eller at anvende et produkt, der er blevet repareret af andre.
- Kontroller, at produktet er tørt, intakt og rent for at nedsætte risiko for krydsinfektion, påvirkning af nøjagtighed af målinger og/eller systempræstation, risiko for funktionsfejl og for ikke at bringe den elektriske sikkerhed i fare.
- Nedsænk ikke produktet i væsker.
- Anbring patientkabler omhyggeligt for at undgå patientgener og sammenfiltring.
- Konnektorerne må ikke samles ved brug af magt, da dette kan skade dem og fremkalde periodiske forstyrrelser.

Forholdsregler
- Undgå personskade på brugere og andre personer, der befinder sig nærheden af kablerne og slangerne ved at anbringe alle kabler og slanger, så de ikke udgør en snublefare.
- Kontrollér, at tilbehøret ikke trykker mod patienten, og specielt at patienten ikke ligger på stikket, for at undgå beskadigelse af huden.

Vedligeholdelse
Behandl ikke kablet med olier (f.eks. husholdningsolie eller smøreolie) eller aggressive væsker eller opløsningsmidler (f.eks. acetone). Kablet må ikke steriliseres eller nedsænkes i væske. Beskyt imod stærk UV-stråling.

Rengøring
Aftør produktet med en klud fugtet med et mildt rengøringsmiddel eller en sæbeopløsning, indtil det ser rent ud. Lad produktet tørre helt efter rengøringen.

Desinficering
Desinficér produktet i henhold til den generelle praksis for rengøring og desinfektion på hospitaler. Følgende desinfektionsmidler kan anvendes på dette produkt uden at bringe produktets sikkerhed i fare: ætylalkohol (90 %), isopropylalkohol (60 %), glutaraldehyd (2 %) og fenol (2 %).

Forventet levetid
Forventet levetid er den tidsperiode, hvor sensor eller kabel forventes at være sikkert at bruge. Følgende kriterier kan anvendes til at bestemme afslutningen af forventet produktlevetid:
- Sensoren eller kablet har synlige tegn på fysisk beskadigelse.
- Sensoren eller kablet fejlfungerer, eller monitoren viser usædvanlige data.

Bortskaffelse
Bortskaffelse af produktet og dets emballage skal ske i overensstemmelse med de lokale bestemmelser vedrørende miljø og affald.

Teknisk information
Temperatur ved opbevaring. -30 til 60°C.
Driftstemperatur: 10 til 40°C.
Drifts- og ikke-driftsfugtighed: 10 til 90 % RF, ikke-kondenserende.

Varemærker
GE og GE Monogram er varemærker tilhørende General Electric Company.

Bestillingsoplysninger
Se yderlige oplysninger på www.gehealthcare.com, eller kontakt det lokale salgskontor.

Copyright © 2017 General Electric Company. Alle rettigheder forbeholdes.

Fremstillet i Taiwan.

Deutsch

Invasive Blutdruckkabel

Wiederverwendbar

REF 2104158-001, -002, -003, -004

Invasive Blutdruckkabel, ICU Medical Transpac-IV

REF 2104166-001, -002, -003, -004

Invasive Blutdruckkabel, Argon

REF 2104162-001, -002, -003, -004

Invasive Blutdruckkabel, Edwards LS TruWave

REF 2104107-001, -002, -003, -004

Invasive Blutdruckkabel, Utah/Biotrans

Hinweis: -001 Einfach 3,6 m, -002 Einfach 1,2 m, -003 Doppelt 3,6 m, -004 Doppelt 1,2 m

REF 2103966-001

Invasives Blutdruckkabel mit Doppeladapter (30 cm)

Bestimmungsgemäße Verwendung
Die invasiven Blutdruckkabel ermöglichen den Anschluss von einem oder zwei invasiven Blutdrucktransducer an GE-Monitore, die ein Kabel mit einem rechteckigen 11-Pin-Stecker erfordern. Die Zubehörteile dürfen ausschließlich durch qualifiziertes medizinisches Personal verwendet werden.

Gebrauchsanleitung
1. Vor Verwendung prüfen, dass das Produkt trocken, intakt und sauber ist.
2. Das Kabel (einfach oder doppelt) an den Grundmonitor bzw. das Modul und an einen kompatiblen Transducer anschließen. (Hinweis: Die Kabel 2104158-001, -002, -003, -004 sind kompatibel mit ICU Medical Transpac-IV-Transducern, die Kabel 2104166-001, -002, -003, -004 mit Argon-Transducern, die Kabel 2104162-001, -002, -003, -004 mit Edwards LS TruWave-Transducern und die Kabel 2104107-001, -002, -003, -004 mit Utah/Biotrans-Transducern.)
3. Ausführliche Kompatibilitätsinformationen sind der Monitor-/Modul-Anwenderdokumentation zu entnehmen.
4. Ist die Überwachung des invasiven Blutdrucks abgeschlossen, ist das Kabel vom Transducer und Monitor/Modul zu trennen.

Symbole
Für dieses Produkt gelten die Symbole in Abbildung 1.

Erklärung der Symbole siehe separates Merkblatt 2106936-001 als Anlage in der Verpackung.

Warnhinweise
- Zur Sicherstellung sachgemäßer und korrekter Messungen ist ausschließlich GE Original-Zubehör zu verwenden. Die Verwendung nicht genehmigter und nicht aufgeführter Komponenten kann zu fehlerhaften Messungen und einer gefährlichen Verbindung führen.
- Keine Kabel mit sichtbaren Schäden verwenden. Beschädigte Produkte sind unverzüglich zu entsorgen. Niemals ein beschädigtes Produkt zu reparieren versuchen oder ein unsachgemäß repariertes Produkt verwenden.
- Überprüfen, ob das Produkt trocken, intakt und sauber ist, um das Risiko von Kreuzkontamination, einer möglichen Beeinträchtigung der Messgenauigkeit und/oder Systemleistung, das Risiko einer Fehlfunktion sowie die Beeinträchtigungen der elektrischen Sicherheit zu reduzieren.
- Das Produkt nicht in Flüssigkeit tauchen.
- Die Kabelführung am Patienten ist sorgsam durchzuführen, damit sich der Patient wohl fühlt und sich nicht darin verwickelt.
- Gewaltsam und ohne korrekte Ausrichtung durchgeführte Steckverbindungen können die Anschlüsse beschädigen und die elektrische Verbindung unterbrechen.

Vorsichtshinweise
- Zur Vermeidung von Verletzungen von Benutzern oder anderen Personen in der Nähe der Kabel oder Schläuche, sind alle Kabel und Schläuche so zu verlegen, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Zur Vermeidung von Hautschäden ist dafür zu sorgen, dass das Zubehör nicht gegen den Patienten drückt und insbesondere der Patient nicht auf dem Anschluss liegt.

Wartung
Kabel nicht mit Ölen (z.B. Haushalts- oder Schmierfette) oder aggressiven Flüssigkeiten oder Lösungen (z.B. Azeton) behandeln. Kabel nicht sterilisieren oder in Flüssigkeit eintauchen. Vor starker UV-Strahlung schützen.

Reinigung
Das Produkt mit einem mit milder Reinigungs- oder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen, bis es sichtbar sauber ist. Danach komplett trocknen lassen.

Desinfektion
Das Produkt gemäß den allgemeinen Reinigungs- und Desinfektionsanweisungen des Krankenhauses desinfizieren. Die folgenden Desinfektionsmittel können ohne Gefährdung der Produktsicherheit verwendet werden: Ethanol (90 %), Isopropanol (60 %), Glutaraldehyd (2 %) und Phenol (2 %).

Einsatzdauer
Die erwartete Einsatzdauer ist die Zeit in welcher der Sensor oder das Kabel sicher zu gebrauchen ist. Die folgenden Kriterien beschreiben das Ende der Einsatzdauer:
- Sensor oder Kabel weist äußerliche Beschädigungen auf.
- Fehlfunktion bei Sensor oder Kabel oder der Monitor zeigt ungewöhnliche Messergebnisse.

Entsorgung
Dieses Produkt und die Verpackung sind nach den regionalen Vorschriften zur Abfallbeseitigung und des Umweltschutzes zu entsorgen.

Technische Spezifikationen
Lagertemperatur: -30 bis 60 °C
Betriebstemperatur: 10 bis 40 °C
Betriebs- und Lagerfeuchtigkeit: 10 bis 90 % r.F., nicht kondensierend.

Marken
GE und das GE-Monogramm sind Marken der General Electric Company.

Bestellinformation
Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website www.gehealthcare.com oder sind über die lokale Niederlassung erhältlich.

Copyright © 2017 General Electric Company. Alle Rechte vorbehalten.

Hergestellt in Taiwan.

Eesti

Invasiivse vererõhu kaablid

Korduskasutatav

REF 2104158-001, -002, -003, -004

Invasiivse vererõhu kaablid, ICU Medical Transpac-IV

REF 2104166-001, -002, -003, -004

Invasiivse vererõhu kaablid, Argon

REF 2104162-001, -002, -003, -004

Invasiivse vererõhu kaablid, Edwards LS TruWave

REF 2104107-001, -002, -003, -004

Invasiivse vererõhu kaablid, Utah/Biotrans

Märkus: -001 ühekordne 3,6 m, -002 ühekordne 1,2 m, -003 kahekordne 3,6 m, -004 kahekordne 1,2 m.

REF 2103966-001

Invasiivse vererõhu kahekordne adapterikaabel (30 cm)

Sihtotstarve
Invasiivse vererõhu mõõtmise kaablid on mõeldud kasutamiseks ühe või kahe invasiivse vererõhu mõõtmise anduri ühendamiseks GE jälgimisseadmetega, mis vajavad neljakandilise 11-klemmilise konnektoriga kaablit. Need tarvikud on mõeldud kasutamiseks ainult kvalifitseeritud meditsiinipersonalile.

Kasutusjuhend
1. Enne kasutamist veenduge, et toode oleks kuiv, terve ja puhas.
2. Ühendage kaabel (ühe- või kahekordne) hostmonitoriga/mooduliga ja ühilduva anduriga. (Märkus. 2104158-001, -002, -003, -004 kaablid on ühilduvad ICU Medical Transpac-IV anduritega, 2104166-001, -002, -003, -004 kaablid on ühilduvad Argoni anduritega, 2104162-001, -002, -003, -004 kaablid on ühilduvad Edwards LS TruWave anduritega ja 2104107-001, -002, -003, -004 kaablid on ühilduvad Utah/Biotransi anduritega.)
3. Täpsemat ühilduvuse teavet vaadake monitori/mooduli kasutusdokumentidest.
4. Kui invasiivne vererõhu jälgimine on lõpetatud, ühendage kaabel andurist ja monitorist/moodulist lahti.

Sümbolid
Sümbolid joonisel 1 kehtivad selle toote kohta.

Sümbolite kirjeldused on leitavad toote pakendiga kaasas olevalt eraldi teabelehelt 2106936-001.

Hoiatused
- Asjakohaseks ja täpseks mõõtmiseks kasutage ainult GE-lt heakskiidu saanud vahendeid ja tarvikuid. Selliste komponentide kasutamine, mida pole heaks kiidetud ja seadme juhendis välja toodud, võib põhjustada mõõtmisvigu ja ohtlikku ühendust.
- Ärge kasutage kaableid juhul, kui näete neil mingeid kahjustusi. Kahjustatud toode tuleb kohe kasutusest eemaldada. Ärge mitte kunagi parandage kahjustatud toodet ega kasutage teiste parandatud toodet.
- Selleks, et vältida ristsaastumise riski, mõõtmistulemuste täpsuse ja/või süsteemi töökindluse halvenemist, talitushäireid ning elektriohutuse vähenemist, tuleb veenduda, et toode oleks kuiv, terve ning puhas.
- Ärge kastke toodet vedelikesse.
- Juhtige kaablid nii, et väldite patsiendi ebamugavust ja tema takerdumist juhtmetesse.
- Ühenduskohtade jõuga sisestamine ilma neid korralikult joondamata võib ühenduskohtasid kahjustada ja katkestada elektrilise juhtivuse.

Ettevaatusabinõud
- Kasutajate või muude kaablite või torude läheduses viibivate isikute vigastamise vältimiseks juhtige kõik kaablid ja torud niimoodi, et need ei oleks rippudes ohtlikud.
- Nahakahjustuste vältimiseks tuleb tagada, et tarvik ei suruks vastu patsienti, ja eriti seda, et patsient ei lamaks konnektori peal.

Hooldus
Ärge töödelge kaableid õlidega (näiteks kodukeemia või lubrikantidega) ega tugevatoimeliste vedelike ja lahustitega (näiteks atsetoon). Ärge steriliseerige ega kastke kaablit vedelikesse. Kaitske kaablit tugeva UV-kiirguse eest.

Puhastamine
Puhastage toodet õrnatoimelise puhastusvahendi lahuses või seebilahuses niisutatud riidest lapiga, kuni see on visuaalselt puhas. Laske tootel pärast puhastamist täielikult kuivada.

Desinfektsioon
Desinfitseerige toodet haigla üldiste puhastus- ja desinfitseerimistavade järgi. Selle toote puhul võib toote ohutust rikkumata kasutada järgmisi desinfektante: etüülalkohol (90%), isopropüülalkohol (60%), glutaaraldehüüd (2%) ja fenool (2%).

Eeldatav kasutusaeg
Eeldatav kasutusaeg on ajaperiood, mille jooksul säilivad sensori ja kaabli ohutuks kasutamiseks kehtestatud nõuded. Eeldatava kasutusaja lõpu määramiseks kasutage järgmisi kriteeriume.
- Sensoril või kaablil on füüsilistele kahjustusele viitavaid märke.
- Sensori või kaabli töös esineb rikkeid või monitoril näidatakse ebatavalisi andmeid.

Kasutuselt kõrvaldamine
Selle seadme ja pakendi hävitamisel tuleb järgida kohalikke keskkonna- ja jäätmekäitlusnorme.

Tehniline teave
Temperatuur mittetöötamisel: –30 °C kuni 60 °C.
Töötemperatuur: 10 °C kuni 40 °C.
Niiskus töötamisel ja mittetöötamisel: suhteline õhuniiskus 10–90%, mittekondenseeruv.

Kaubamärgid
GE ja GE Monogram on General Electric Company kaubamärgid.

Teave tellimise kohta
Lisateavet saate kodulehelt www.gehealthcare.com või kohalikust müügiesindusest.

Autoriõigus © 2017 General Electric Company. Kõik õigused kaitstud.

Valmistatud Taiwanis.

Ελληνικά

Επεμβατικά καλώδια αιματηρής πίεσης

Πολλαπλών χρήσεων

REF 2104158-001, -002, -003, -004

Επεμβατικά καλώδια αιματηρής πίεσης, ICU Medical Transpac-IV

REF 2104166-001, -002, -003, -004

Επεμβατικά καλώδια αιματηρής πίεσης, Argon

REF 2104162-001, -002, -003, -004

Επεμβατικά καλώδια αιματηρής πίεσης, Edwards LS TruWave

REF 2104107-001, -002, -003, -004

Επεμβατικά καλώδια αιματηρής πίεσης, Utah/Biotrans

Σημείωση: -001 Μονό 3,6m/12ft., -002 Μονό 1,2m/4 ft., -003 Διπλό 3,6m/12 ft., -004 Διπλό 1,2m/4 ft.

REF 2103966-001

Διπλό προσαρμοστικό επεμβατικό καλώδιο αιματηρής πίεσης (30 cm/1 ft.)

Προοριζόμενη χρήση
Τα επεμβατικά καλώδια αιματηρής πίεσης προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για τη σύνδεση ενός ή δύο μετατροπέων αιματηρών πιέσεων με τον εξοπλισμό παρακολούθησης της GE που απαιτεί το ορθογώνιο συνδετικό καλώδιο 11 ακίδων. Αυτά τα εξαρτήματα ενδείκνυνται προς χρήση από το καταρτισμένο ιατρικό προσωπικό μόνο.

Οδηγίες χρήσης
1. Πριν τη χρήση, ελέγξτε ότι το προϊόν είναι στεγνό, άθικτο και καθαρό.
2. Συνδέστε το καλώδιο (μονό ή διπλό) στο κεντρικό μόνιτορ/μονάδα και σε συμβατό μετατροπέα. (Σημείωση: Τα καλώδια 2104158-001, -002, -003, -004 είναι συμβατά με μετατροπείς ICU Medical Transpac-IV, τα καλώδια 2104166-001, -002, -003, -004 είναι συμβατά με μετατροπείς Argon, τα καλώδια 2104162-001, -002, -003, -004 είναι συμβατά με μετατροπείς Edwards LS TruWave και τα καλώδια 2104107-001, -002, -003, -004 είναι συμβατά με μετατροπείς Utah/Biotrans).
3. Παρακαλούμε να ανατρέξετε στα εγχειρίδια χρήσης του μόνιτορ/μονάδας για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με τη συμβατότητα.
4. Όταν η παρακολούθηση της ΕΑΠ ολοκληρωθεί, αποσυνδέστε το καλώδιο από τον μετατροπέα και το μόνιτορ/μονάδα.

Σύμβολα
Τα σύμβολα της Εικόνας 1 ισχύουν για αυτό το προϊόν.

Ανατρέξτε στο ξεχωριστό φυλλάδιο 2106936-001 που βρίσκεται μέσα στη συσκευασία προϊόντος, για μια εξήγηση των συμβόλων.

Προειδοποιήσεις
- Χρησιμοποιήστε μόνο αναλώσιμα και εξαρτήματα εγκεκριμένα από GE για την κατάλληλη και ακριβή λειτουργία της μέτρησης. Η χρήση επιμέρους εξαρτημάτων, διαφορετικών από τα εγκεκριμένα που παρατίθενται στο εγχειρίδιο της συσκευής, είναι δυνατόν να οδηγήσει σε σφάλματα μέτρησης και επικίνδυνη σύνδεση.
- Μην χρησιμοποιείτε τα καλώδια, εάν δείτε ορατές ενδείξεις ζημιάς. Ένα χαλασμένο προϊόν θα πρέπει να απορριφθεί αμέσως. Ποτέ μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε ένα χαλασμένο προϊόν και ποτέ μη χρησιμοποιείτε προϊόν επισκευασμένο από άλλους.
- Ελέγξτε ότι το προϊόν είναι στεγνό, ακέραιο και καθαρό ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος επιμόλυνσης, πιθανές επιδράσεις στην ακρίβεια της μέτρησης ή/και στην απόδοση του συστήματος, ο κίνδυνος δυσλειτουργίας και μειωμένη ηλεκτρική ασφάλεια.
- Μη βυθίζετε το προϊόν σε υγρά.
- Δρομολογήστε προσεκτικά τα καλώδια γύρω από τον ασθενή ώστε να αποφεύγεται η δυσφορία του ασθενούς και η εμπλοκή των καλωδίων.
- Το κούμπωμα των βυσμάτων με δύναμη χωρίς την κατάλληλη ευθυγράμμιση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα βύσματα και να διακόψει τη συνεχόμενη παροχή του ηλεκτρικού ρεύματος.

Προσοχή
- Για την αποφυγή του προσωπικού τραυματισμού των χρηστών ή οποιωνδήποτε άλλων ατόμων που κινούνται κοντά στα καλώδια ή στις σωληνώσεις, δρομολογήστε όλα τα καλώδια και τις σωληνώσεις με τρόπο ώστε να μην παρουσιάζουν κίνδυνο σκοντάμματος.
- Για την αποφυγή τραυματισμού του δέρματος, βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα δεν πιέζει τον ασθενή και ελέγξτε ιδιαίτερα ότι ο ασθενής δεν καλύπτει τον σύνδεσμο.

Συντήρηση
Μην χρησιμοποιείτε οικιακά, ή λιπαντικά έλαια με τα καλώδια, ή επιθετικά υγρά, ή διαλύτες (π.χ. ασετόν). Μην αποστειρώνετε και μην εμβαπτίζετε τα καλώδια σε υγρά. Προστατέψτε τα από την ισχυρή υπεριώδη ακτινοβολία.

Καθαρισμός
Σκουπίστε το προϊόν με ένα πανί υγραμένο με διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού ή σαπουνιού, μέχρι να φαίνεται καθαρό. Αφήστε το προϊόν να στεγνώσει εντελώς μετά από τον καθαρισμό.

Απολύμανση
Απολυμάνετε το προϊόν σύμφωνα με τις γενικές νοσοκομειακές πρακτικές καθαρισμού και απολύμανσης. Σε αυτό το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα ακόλουθα απολυμαντικά μέσα χωρίς να μειωθεί η ασφάλεια του προϊόντος: Αιθυλική αλκοόλη (90%), ισοπροπυλική αλκοόλη (60%), γλουταραλδεΰδη (2%) και φαινόλη (2%).

Αναμενόμενη διάρκεια ζωής
Αναμενόμενη διάρκεια ζωής είναι η χρονική περίοδος κατά την οποία ο αισθητήρας ή το καλώδιο αναμένεται να παραμείνουν σε κατάσταση ασφαλή για χρήση. Τα παρακάτω κριτήρια μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να καθοριστεί το τέλος της αναμενόμενης διάρκειας ζωής:
- Ο αισθητήρας ή το καλώδιο έχουν σημάδια φυσικής φθοράς.
- Ο αισθητήρας ή το καλώδιο δυσλειτουργούν ή το μόνιτορ δείχνει ασυνήθιστες τιμές.

Απόρριψη
Αυτό το προϊόν και η συσκευασία πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις τοπικές περιβαλλοντικές οδηγίες και κανονισμούς.

Τεχνικές πληροφορίες
Θερμοκρασία μη λειτουργίας: -30 έως 60 °C (-22 έως 140 °F).
Θερμοκρασία λειτουργίας: 10 έως 40 °C (50 έως 104 °F).
Υγρασία λειτουργίας και μη λειτουργίας: 10 έως 90% RH, χωρίς συμπύκνωση.

Εμπορικά σήματα
Οι ονομασίες GE και GE Monogram είναι εμπορικά σήματα της General Electric Company.

Πληροφορίες παραγγελίας
Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα με διεύθυνση www.gehealthcare.com ή επικοινωνήστε με την τοπική σας εταιρία πωλήσεων.

Copyright © 2017 General Electric Company. Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων.

Κατασκευάζεται στην Ταϊβάν.

Español

Cables de presión sanguínea invasiva

Reutilizables

REF 2104158-001, -002, -003, -004

Cables de presión sanguínea invasiva, ICU Medical Transpac-IV

REF 2104166-001, -002, -003, -004

Cables de presión sanguínea invasiva, Argon

REF 2104162-001, -002, -003, -004

Cables de presión sanguínea invasiva, Edwards LS TruWave

REF 2104107-001, -002, -003, -004

Cables de presión sanguínea invasiva, Utah/Biotrans

Nota: -001 Sencillo 3,6 m/12 pies, -002 Sencillo 1,2 m/4 pies -003 Doble 3,6 m/12 pies, -004 Doble 1,2 m/4 pies

REF 2103966-001

Cable adaptador doble de presión sanguínea invasiva, (30 cm/1 pie)

Uso previsto
Los cables de presión sanguínea invasiva están diseñados para conectar uno o dos transductores de presión sanguínea invasiva a un equipo de monitorización de GE que requiera un cable con conector rectangular de 11 clavijas. Solo personal médico cualificado puede usar estos accesorios.

Instrucciones de uso
1. Antes de usarlo, compruebe que el producto esté seco, intacto y limpio.
2. Conecte el cable (sencillo o doble) al monitor/módulo receptor y a un transductor compatible. (Nota: los cables 2104158-001, -002, -003, -004 son compatibles con los transductores Transpac-IV de ICU Medical; los cables 2104166-001, -002, -003, -004 son compatibles con los transductores de Argon; los cables 2104162-001, -002, -003, -004 son compatibles con los transductores de Edwards LS TruWave y los cables 2104107-001, -002, -003, -004 son compatibles con los transductores de Utah/Biotrans).
3. Consulte la documentación del monitor/módulo para obtener información detallada sobre su compatibilidad.
4. Cuando haya terminado la monitorización de la presión invasiva, desconecte el cable del transductor y del monitor/módulo.

Símbolos
Los símbolos de la Figura 1 corresponden a este producto.

Consulte el folleto 2106936-001 ubicado dentro del paquete del producto para obtener una explicación de los símbolos.

Advertencias
- Utilice solo suministros y accesorios aprobados por GE para garantizar el funcionamiento adecuado y preciso de la medición. El uso de otros componentes diferentes a los aprobados y recogidos en el manual del dispositivo podrían originar errores de medición y una conexión peligrosa.
- No utilice cables que tengan signos visibles de deterioro. En caso de deterioro, deseche el producto de inmediato. Nunca intente reparar un producto deteriorado ni utilizar productos reparados por terceros.
- Asegúrese de que el producto esté seco, intacto y limpio a fin de reducir el riesgo de contaminación cruzada, funcionamiento anómalo o alteraciones en la precisión de la medición y en el rendimiento del sistema, así como de comprometer la seguridad eléctrica.
- No sumerja el producto en líquido.
- Dirija con cuidado los cables del paciente para evitar que se enreden y que molesten al paciente.
- Conectar los cables a la fuerza, sin una alineación apropiada de los conectores, puede dañarlos e interrumpir el paso fluido de la corriente eléctrica.

Precauciones
- Para evitar lesiones personales a los usuarios y otras personas que se encuentren próximas a los cables o tubos, dirija los cables y tubos de forma que no haya ningún riesgo de tropezar con ellos.
- Para evitar daños en la piel, asegúrese de que el accesorio no esté presionando sobre el paciente y en especial que este no se tumbe sobre el conector.

Mantenimiento
No limpie el cable con aceites (por ejemplo, lubricantes), fluidos agresivos o disolventes (por ejemplo, acetona). No esterilice ni sumerja el cable en ningún líquido. Protéjalo de radiación UV intensa.

Limpieza
Limpie el producto con un paño humedecido con un detergente suave o una solución jabonosa hasta que tenga un aspecto limpio. Después de la limpieza, deje que el producto se seque completamente.

Desinfección
Desinfecte el producto según las prácticas generales de limpieza y desinfección de su hospital. En este producto, se pueden utilizar los siguientes desinfectantes sin comprometer su seguridad: Alcohol etílico (90 %), alcohol isopropílico (60 %), glutaraldehído (2 %) y fenol (2 %).

Vida útil prevista
La vida útil prevista es el periodo de tiempo durante el cual se prevé que el sensor o el cable sea seguros para el uso. Para determinar el final de la vida útil prevista pueden utilizarse los siguientes criterios:
- El sensor o el cable muestra signos de estar dañado.
- El sensor o el cable no funciona correctamente o el monitor muestra datos inusuales.

Eliminación
Este producto y su embalaje deben desecharse de acuerdo con la regulación local relativa a desechos y medio ambiente.

Información técnica
Temperatura en inactividad: de -30 a 60 °C (de -22 a 140 °F)
Temperatura de funcionamiento: de 10 a 40 °C (de 50 a 104 °F)
Humedad de funcionamiento y sin actividad: HR de 10 a 90 % sin condensación

Marcas comerciales
GE y Monograma GE son marcas comerciales de General Electric Company.

Información para pedidos
Si desea obtener información adicional, visite nuestra web www.gehealthcare.com, o póngase en contacto con el delegado comercial de su zona.

Copyright © 2017 General Electric Company. Reservados todos los derechos.

Fabricado en Taiwán.

Français

Câbles de pression invasive

Réutilisables

REF 2104158-001, -002, -003, -004

Câbles de pression invasive, ICU Medical Transpac-IV

REF 2104166-001, -002, -003, -004

Câbles de pression invasive, Argon

REF 2104162-001, -002, -003, -004

Câbles de pression invasive, Edwards LS TruWave

REF 2104107-001, -002, -003, -004

Câbles de pression invasive, Utah/Biotrans

Remarque : -001 Simple 3,6 m, -002 Simple 1,2 m, -003 Double 3,6 m, -004 Double 1,2 m,

REF 2103966-001

Câble adaptateur double pour pression invasive (30 cm)

Usage prévu
Les câbles de pression invasive sont conçus pour une connexion à un ou deux capteurs de pression invasive sur les équipements de monitorage GE, nécessitant un connecteur rectangulaire 11 broches. L'utilisation de ces accessoires doit être réservée à un personnel médical qualifié.

Instructions d'utilisation
1. Avant utilisation, s'assurer que le produit est sec, propre et intact.
2. Connecter le câble (simple ou double) au moniteur/module hôte et à un capteur compatible. (Remarque : Les câbles 2104158-001, -002, -003, -004 sont compatibles avec les capteurs ICU Medical Transpac-IV ; les câbles 2104166-001, -002, -003, -004 sont compatibles avec les capteurs Argon ; les câbles 2104162-001, -002, -003, -004 sont compatibles avec les capteurs Edwards LS TruWave ; les câbles 2104107-001, -002, -003, -004 sont compatibles avec les capteurs Utah/Biotrans.)
3. Consulter la documentation utilisateur du moniteur/module pour des informations de compatibilité détaillées.
4. Une fois le monitorage des pressions invasives terminé, débrancher le câble (du capteur et du moniteur/module).

Symboles
Les symboles de la Figure 1 s'appliquent à ce produit.

Pour l'explication des symboles, reportez-vous à la notice séparée n° 2106936-001 fournie dans l'emballage du produit.

Avertissements
Pour une mesure exacte et précise, n'utiliser que des accessoires et consommables approuvés par GE. L'utilisation de composants autres que ceux approuvés et répertoriés dans le manuel du dispositif peut créer des erreurs de mesure et une connexion dangereuse.
- Ne pas utiliser de câbles visiblement endommagés. Un produit endommagé doit être mis au rebut immédiatement. Ne jamais tenter de réparer un produit endommagé ou d'utiliser un produit réparé par un tiers.
- S'assurer que le produit est sec, intact et propre afin de réduire le risque éventuel de contamination croisée, d'altération de la précision de la mesure et/ou des performances du système, de dysfonctionnement, et afin de ne pas compromettre la sécurité électrique.
- Ne pas immerger le produit.
- Acheminer soigneusement les câbles pour éviter de gêner ou d'étrangler le patient.
- Connecter les câbles en forçant risque d'endommager les connecteurs et de perturber les signaux électriques.

Attention
- Pour éviter toute blessure des utilisateurs et autres personnes à proximité des câbles ou tubes, acheminer tous les câbles et tubes de sorte qu'ils ne présentent pas de risque de trébuchement .
- Pour éviter d'endommager la peau, s'assurer que l'accessoire n'exerce pas de pression sur le patient, et veiller particulièrement à ce que le patient ne soit pas allongé sur le connecteur.

Maintenance
Ne pas graisser les câbles (ni huile ni lubrifiant), ne pas utiliser de fluides ou solvants trop agressifs (tels que l'acétone). Ne pas stériliser ou immerger le câble dans un liquide. Le protéger de rayons UV trop puissants.

Nettoyage
Essuyer le produit avec un linge imprégné de détergent doux ou de solution savonneuse jusqu'à ce qu'il soit visiblement propre. Laisser sécher totalement le produit après nettoyage.

Désinfection
Désinfecter le produit selon les pratiques générales de nettoyage et de désinfection en vigueur dans l'établissement hospitalier. Les agents désinfectants suivants peuvent être utilisés sur ce produit sans compromettre la sécurité du produit : Alcool éthylique (90 %), alcool isopropylique (60 %), glutaraldéhyde (2 %), et phénol (2 %).

Durée de vie escomptée
La durée de vie escomptée est la période de temps au cours de laquelle le capteur ou le câble est fiable à l'usage. Les critères suivants peuvent être utilisés pour déterminer la fin de la durée de vie escomptée :
- Le capteur ou le câble est visiblement endommagé.
- Il y a un dysfonctionnement du capteur ou du câble ou le moniteur affiche des données inhabituelles.

Mise au rebut
Mettre au rebut le dispositif et l'emballage selon les réglementations locales en vigueur sur l'environnement et l'élimination des déchets.

Informations techniques
Plage de température de non-fonctionnement : De -30 à 60 °C.
Température de service : De 10 à 40 °C.
Humidité de fonctionnement et de non-fonctionnement : 10 % à 90 % HR sans condensation.

Marques déposées
GE et le monogramme GE sont des marques commerciales de General Electric Company.

Références de commande
Pour plus d'informations, consulter le site www.gehealthcare.com ou contacter un revendeur local.

Copyright © 2017 General Electric Company. Tous droits réservés.

Fabriqué à Taïwan.

Année d'apposition du marquage CE : 2018

한국어

침습 혈압 케이블

재사용 가능

REF 2104158-001, -002, -003, -004

침습혈압 케이블 , ICU Medical Transpac-IV

REF 2104166-001, -002, -003, -004

침습 혈압 케이블, Argon

REF 2104162-001, -002, -003, -004

침습 혈압 케이블, Edwards LS TruWave

REF 2104107-001, -002, -003, -004

침습 혈압 케이블, Utah/Biotrans

참고: -001 싱글 3.6 m/12 ft., -002 싱글 1.2 m/4 ft., -003 듀얼 3.6 m/12 ft., -004 듀얼 1.2 m/4 ft.

REF 2103966-001

침습 혈압 듀얼 어댑터 케이블(30 cm/ 1 ft.)

주 용도
침습 혈압 케이블은 1개 또는 2개의 침습 혈압 트랜스듀서를 직사각형 11핀 커넥터 케이블이 필요한 GE 모니터링 장비에 연결하는 데 사용됩니다. 이러한 액세서리는 전문 의료인이 사용해야 합니다.

사용 지침
1. 사용 전에 제품이 건조된 상태로 손상되지 않고 깨끗한지 확인합니다.
2. 케이블(싱글 또는 듀얼)을 호스트 모니터/모듈 및 호환되는 트랜스듀서에 연결합니다. (참고: 2104158-001, -002, -003, -004 케이블은 ICU Medical Transpac-IV 트랜스듀서, 2104166-001, -002, -003, -004 케이블은 Argon 트랜스듀서, 2104162-001, -002, -003, -004 케이블은 Edwards LS TruWave 트랜스듀서 그리고 2104107-001, -002, -003, -004 케이블은 Utah/Biotrans 트랜스듀서와 각각 호환됩니다.)
3. 자세한 호환 정보는 모니터/모듈 사용자 설명서를 참조하십시오.
4. 침습 혈압 모니터링이 완료되면 케이블을 트랜스듀서와 모니터/모듈에서 분리합니다.

기호
그림 1의 기호가 이 제품에 적용됩니다.

기호에 대한 설명은 제품 패키지 내에 위치한 별도의 전단지 2106936-001을 참조하십시오.

경고
- 적절한 측정과 정확한 기능을 위해 GE가 승인한 소모품 및 부속품을 사용하십시오. 장치 설명서에 기재된 승인 이외의 구성 요소 사용 시 측정 오류 및 연결 위험이 발생할 수 있습니다.
- 손상 징후가 육안으로 확인될 때에는 케이블을 사용하지 마십시오. 손상된 제품은 즉시 폐기해야 합니다. 손상된 제품을 수리하거나 다른 사람이 수리한 제품을 사용하지 마십시오.
- 측정 정확도 및/또는 시스템 성능, 오작동 위험, 및 손상된 전기 안전성에 영향을 미칠 가능성이 있는 교차 오염을 줄이기 위해 제품의 건조, 손상 유무 및 청결 상태를 확인하십시오.
- 제품을 액체에 담그지 마십시오.
- 환자의 불편함과 얽힘을 방지하기 위해 주의해서 환자에게 케이블을 연결하십시오.
- 커넥터를 제대로 맞추지 않고 힘으로 끼우면 커넥터가 손상되거나 전기 연결을 방해할 수 있습니다.

주의
- 사용자 또는 다른 사람이 케이블 또는 관 가까이에서 이동할 때 부상을 입지 않도록 케이블 또는 관을 배선할 때에는 걸려 넘어질 위험이 없게 하십시오.
- 피부 손상을 방지하려면 부속품이 환자를 누르지 않는지 확인하고 특히 환자가 커넥터 위에 눕지 않게 하십시오.

유지보수
오일(예: 가정용 또는 윤활유), 자극성 액체 또는 용제(예: 아세톤)로 케이블을 처리하지 마십시오. 액체에 케이블을 담그거나 소독하지 마십시오. 강력한 UV 방사로부터 멀리하십시오.

청소
연성 세제나 비누 용액을 묻힌 천을 사용해 육안으로 깨끗해 보일 때까지 제품을 닦으십시오. 제품을 세척한 후에는 완전히 말리십시오.

소독
일반 병원 세척 및 소독 규정에 따라 본 제품을 소독하십시오. 다음 소독제는 제품 안전성을 저해하지 않고 사용할 수 있습니다: 에틸 알코올(90 %), 이소프로필 알코올(60 %), 글루타르알데히드(2 %) 및 페놀(2 %).

예상 수명
예상 수명은 센서와 케이블이 사용하기에 안전한 것으로 유지되는 기간입니다. 다음 조건이 예상 수명의 만료를 결정하기 위해 사용될 수 있습니다:
- 센서 또는 케이블이 물리적 손상을 보여줍니다.
- 센서 또는 케이블이 제대로 작동하지 않거나 모니터에 이상한 데이터를 보여줍니다.

폐기
이 제품과 포장은 지역 환경 폐기물 처리 규정에 따라 처리해야 합니다.

기술 정보
비작동 온도: -30 ~ 60°C(-22 ~ 140°F)
작동 온도: 10 ~ 40°C(50 ~ 104°F)
작동 및 비작동 습도: 10 ~ 90% RH 비응축

상표
GE, GE Monogram 는 General Electric Company 의 상표입니다.

주문 정보
자세한 내용은 www.gehealthcare.com을 방문하거나 현지 판매 회사에 문의하십시오.

Copyright © 2017 General Electric Company. 이와 관련된 모든 권리는 GE 가 소유합니다.

Made in Taiwan.

Hrvatski

Kabeli za invazivno mjerenje krvnog tlaka

Višekratni

REF 2104158-001, -002, -003, -004

Kabeli za invazivno mjerenje krvnog tlaka, ICU Medical Transpac-IV

REF 2104166-001, -002, -003, -004

Kabeli za invazivno mjerenje krvnog tlaka, Argon

REF 2104162-001, -002, -003, -004

Kabeli za invazivno mjerenje krvnog tlaka, Edwards LS TruWave

REF 2104107-001, -002, -003, -004

Kabeli za invazivno mjerenje krvnog tlaka, Utah/Biotrans

Napomena: -001 jednostruki 3,6 m, -002 jednostruki 1,2 m, -003 dvostruki 3,6 m, -004 dvostruki 1,2 m.

REF 2103966-001

Dvostruki kabel za invazivno mjerenje krvnog tlaka s adapterom (30 cm)

Namjena
Kabeli za invazivno mjerenje krvnog tlaka namijenjeni su za povezivanje jednog ili dvaju pretvarača za invazivno mjerenje krvnog tlaka s opremom za praćenje tvrtke GE koji zahtijevaju kabel s pravokutnim 11-pinskim priključkom. Ovaj dodatni pribor smije upotrebljavati isključivo kvalificirano medicinsko osoblje.

Upute za upotrebu
1. Prije uporabe provjerite je li uređaj suh, neoštećen i čist.
2. Priključite kabel (jednostruki ili dvostruki) na glavni monitor/modul i na kompatibilni pretvarač. (Napomena: kabeli 2104158-001, -002, -003, -004 kompatibilni su s pretvaračima ICU Medical Transpac-IV, kabeli 2104166-001, -002, -003, -004 kompatibilni su s pretvaračima Argon, kabeli 2104162-001, -002, -003, -004 kompatibilni su s pretvaračima Edwards LS TruWave, a kabeli 2104107-001, -002, -003, -004 kompatibilni su s pretvaračima Utah/Biotrans).
3. Detaljne informacije o kompatibilnosti potražite u dokumentaciji za korisnike monitora/modula.
4. Nakon dovršetka invazivnog praćenja krvnog tlaka isključite kabel iz pretvarača i monitora/modula.

Simboli
Simboli na slici 1 odnose se na ovaj proizvod.

Pojašnjenje simbola potražite u posebnoj brošuri 2106936-001 koja se nalazi u pakiranju proizvoda.

Upozorenja
- Koristite isključivo potrošni materijal i dodatni pribor koji je odobrila tvrtka GE radi točnog i preciznog provođenja mjerenja. Korištenje drugih komponenti osim onih koje su odobrene i navedene u priručniku uređaja može rezultirati pogrešnim mjerenjima i opasnim povezivanjem.
- Nemojte koristiti kabele ako na njima primijetite znakove oštećenja. Oštećen proizvod odmah treba baciti. Nikada nemojte pokušavati popraviti oštećeni proizvod ili koristiti proizvod koji su popravljali drugi.
Provjerite je li proizvod suh, netaknut i čist kako biste smanjili rizik od unakrsne kontaminacije, mogućih utjecaja na točnost mjerenja i/ili performansi sustava, rizika od kvara i ugrožene električne sigurnosti.
- Ne uranjajte proizvod u tekućine.
- Pažljivo smjestite kabele povezane s pacijentom kako bi pacijentu bilo ugodno i kako bi se spriječilo zapetljavanje.
- Nasilno priključivanje konektora bez odgovarajućeg poravnanja može oštetiti konektore i poremetiti protok električne energije.

Mjere opreza
- Da biste izbjegli ozljede korisnika ili drugih osoba koje se kreću u blizini kabela li cijevi, sve kabele i cijevi smjestite tako da ne predstavljaju opasnost od saplitanja.
- Kako biste izbjegli ozljede kože, osigurajte da kabel ne pritišće pacijenta te posebice da pacijent ne leži na konektoru.

Održavanje
Ne premazujte kabele uljem (npr. jestivim uljem ili uljem za podmazivanje) niti agresivnim tekućinama ili otopinama (npr. acetonom). Nemojte sterilizirati niti uranjati kabel u tekućine. Zaštitite od jakog UV zračenja.

Čišćenje
Proizvod brišite krpom namočenom u otopinu blagog deterdženta ili sapuna sve dok ne bude vidljivo čist. Pustite da se uređaj prije upotrebe u potpunosti osuši.

Dezinfekcija
Dezinficirajte proizvod u skladu s vašim općim bolničkim praksama za čišćenje i dezinfekciju. Sljedeća sredstva za dezinfekciju mogu se koristiti na ovom proizvodu bez ugrožavanja sigurnosti proizvoda: Etilni alkohol (90%), izopropil alkohol (60%), glutaraldehid (2%) i fenol (2%).

Očekivani vijek trajanja
Očekivani vijek trajanja je vremensko razdoblje tijekom kojeg bi senzor ili kabel trebali biti sigurni za upotrebu. Sljedeći kriteriji mogu se koristiti za određivanje kraja očekivanog vijeka trajanja:
- Senzor ili kabel pokazuju znakove fizičkog oštećenja.
- Senzor ili kabel ne rade ispravno ili monitor pokazuje neobične podatke.

Odlaganje
Odlaganje ovog proizvoda i njegovog pakiranja mora se provoditi u skladu s lokalnim propisima za odlaganje otpada i zaštitu okoliša.

Tehnički podaci
Raspon temperature izvan pogona: od -30 do 60 °C.
Radna temperatura: od 10 do 40 °C.
Vlažnost izvan pogona i vlažnost tijekom rada: od 10 do 90% relativne vlažnosti bez kondenzacije.

Zaštitni znakovi
GE i GE Monogram zaštitni su znakovi tvrtke General Electric Company.

Informacije o naručivanju
Za dodatne informacije posjetite www.gehealthcare.com ili kontaktirajte svoje lokalno prodajno predstavništvo.

Copyright © 2017 General Electric Company. Sva prava pridržana.

Proizvedeno u Tajvanu.

Italiano

Cavi per misurazione della pressione invasiva

Riutilizzabili

REF 2104158-001, -002, -003, -004

Cavi per misurazione della pressione invasiva, ICU Medical Transpac-IV

REF 2104166-001, -002, -003, -004

Cavi per misurazione della pressione invasiva, Argon

REF 2104162-001, -002, -003, -004

Cavi per misurazione della pressione invasiva, Edwards LS TruWave

REF 2104107-001, -002, -003, -004

Cavi per pressione invasiva, Utah/Biotrans

Nota: -001 singolo 3,6 m, -002 singolo 1,2 m, -003 doppio 3,6 m, -004 doppio 1,2 m.

REF 2103966-001

Cavo adattatore doppio per pressione invasiva (30 cm)

Uso previsto
I cavi per la misurazione della pressione invasiva sono intesi per la connessione di uno o due trasduttori di pressione invasiva a un'apparecchiatura di monitoraggio GE che richiede un cavo con connettore rettangolare 11 pin. Questi accessori sono indicati esclusivamente per l'uso da parte di personale medico qualificato.

Istruzioni per l'uso
1. Prima dell'uso controllare che il prodotto sia asciutto, integro e pulito.
2. Collegare il cavo (singolo o doppio) al monitor/modulo host e a un trasduttore compatibile. (Nota: I cavi 2104158-001, -002, -003, -004 sono compatibili con trasduttori ICU Medical Transpac-IV, i cavi 2104166-001, -002, -003, -004 sono compatibili con trasduttori Argon, i cavi 2104162-001, -002, -003, -004 sono compatibili con trasduttori Edwards LS TruWave e i cavi 2104107-001, -002, -003, -004 sono compatibili con trasduttori Utah/Biotrans).
3. Per informazioni dettagliate riguardo alla compatibilità, consultare la documentazione d'uso del monitor/modulo.
4. Al termine del monitoraggio della pressione invasiva, scollegare il cavo dal trasduttore e dal monitor/modulo.

Simboli
I simboli mostrati nella Figura 1 si applicano a questo prodotto.

Per una spiegazione dei simboli consultare l'apposito foglio di istruzioni 2106936-001 all'interno della confezione del prodotto.

Avvertenze
- Per una misurazione corretta e precisa, usare solo accessori e consumabili approvati da GE. L'uso di componenti diversi da quelli approvati ed elencati nel manuale del dispositivo può causare errori di misurazione e un collegamento pericoloso.
- Non utilizzare cavi con segni visibili di danneggiamento. Un prodotto danneggiato deve essere immediatamente scartato. Non cercare mai di riparare un prodotto danneggiato o di utilizzare un prodotto riparato da altri.
- Controllare che il prodotto sia asciutto, integro e pulito per ridurre il rischio di contaminazione incrociata, possibili effetti sulla precisione della misurazione e/o sulle prestazioni del sistema, il rischio di malfunzionamento e compromissione della sicurezza elettrica.
- Non immergere il prodotto in liquidi.
- Disporre i cavi paziente adottando tutte le precauzioni per evitare che diano fastidio al paziente o che vi resti impigliato.
- L'accoppiamento forzato senza un corretto allineamento può danneggiare i connettori e compromettere la continuità elettrica.

Attenzione
- Per evitare lesioni personali agli utenti o ad altre persone in movimento in prossimità dei cavi o dei tubi, instradare cavi e tubi in modo tale da scongiurare il pericolo di inciampo.
- Per evitare danni alla pelle, assicurarsi che l'accessorio non stia premendo sul paziente e soprattutto verificare che il paziente non sia sdraiato sul connettore.

Manutenzione
Non trattare i cavi con oli (es. per uso domestico o lubrificanti) o liquidi e solventi aggressivi (ad es. acetone). Non sterilizzare o immergere il cavo in liquidi. Proteggere da forti radiazioni UV.

Pulizia
Pulire il prodotto con un panno imbevuto con detergente delicato o soluzione saponata finché non sia visibilmente pulito. Attendere che il prodotto si asciughi completamente dopo la pulizia.

Disinfezione
Disinfettare il prodotto secondo le procedure generali di pulizia e disinfezione dell'ospedale. Su questo prodotto è possibile utilizzare i seguenti agenti disinfettanti senza comprometterne la sicurezza: alcol etilico (90 %), alcol isopropilico (60 %), glutaraldeide (2 %) e fenolo (2 %).

Durata utile prevista
La durata utile prevista è il periodo di tempo per il quale si prevede che il sensore o il cavo rimangano sicuri per l'uso. I seguenti criteri possono essere utilizzati per determinare il termine della durata utile prevista:
- Il cavo o il sensore mostrano segni di danneggiamento fisico.
- Il cavo o il sensore non funzionano o il monitor mostra dati insoliti.

Smaltimento
Questo prodotto e la sua confezione devono essere smaltiti secondo le normative locali in materia di ambiente e smaltimento dei rifiuti.

Specifiche tecniche
Temperatura non operativa: Da -30 a 60 °C.
Temperatura operativa: Da 10 a 40 °C.
Umidità operativa e non operativa: da 10 a 90% UR senza condensa.

Marchi di fabbrica
GE e il monogramma GE sono marchi commerciali di General Electric Company.

Informazioni per l'ordine
Per ulteriori informazioni si prega di consultare il sito www.gehealthcare.com o di rivolgersi al distributore locale.

Copyright © 2017 General Electric Company. Tutti i diritti riservati.

Made in Taiwan.

Latviešu valodā

Invazīva asinsspiediena mērīšanas kabeļi

Vairākkārt lietojams

REF 2104158-001, -002, -003, -004

Invazīva asinsspiediena mērīšanas kabeļi, ICU Medical Transpac-IV

REF 2104166-001, -002, -003, -004

Invazīva asinsspiediena mērīšanas kabeļi, Argon

REF 2104162-001, -002, -003, -004

Invazīva asinsspiediena mērīšanas kabeļi, Edwards LS TruWave

REF 2104107-001, -002, -003, -004

Invazīva asinsspiediena mērīšanas kabeļi, Utah/Biotrans

Piezīme: -001 viens 3,6 m/12 pēdas, -002 viens 1,2 m/4 pēdas; -003 divkāršs 3,6 m/12 pēdas, -004 divkāršs 1,2 m/4 pēdas.

REF 2103966-001

Invazīva asinsspiediena mērīšanas adaptera kabelis (30 cm/1 pēdas)

Lietošanas nolūks
Invazīvā asinsspiediena mērīšanas kabeļi ir paredzēti viena vai divu invazīvā asinsspiediena mērīšanas devēju pievienošanai GE monitora iekārtai, kurai nepieciešams 11 kontaktu taisnstūra savienotājkabelis. Šos piederumus drīkst lietot vienīgi kvalificēts medicīnas personāls.

Lietošanas instrukcija
1. Pirms lietošanas pārliecinieties, vai produkts nav bojāts un ir sauss un tīrs.
2. Pievienojiet kabeli (vienu vai divkāršu) resursmonitoram/resursmodulim un saderīgam devējam. (Piezīme: 2104158-001, -002, -003, -004 kabeļi saderīgi ar ICU Medical Transpac-IV devējiem, 2104166-001, -002, -003, -004 kabeļi saderīgi ar Argon devējiem, 2104162-001, -002, -003, -004 kabeļi saderīgi ar Edwards LS TruWave devējiem un 2104107-001, -002, -003, -004 kabeļi saderīgi ar Utah/Biotrans devējiem.)
3. Lai uzzinātu vairāk par saderību, lūdzu, meklējiet informāciju monitora/moduļa lietotāja dokumentācijā.
4. Kad invazīvā asinsspiediena mērīšanas monitorings ir pabeigts, atvienojiet kabeli no devēja un monitora/moduļa.

Simboli
1. attēlā redzamie simboli attiecas uz šo produktu.

Skatiet atsevišķā instrukcijā 2106936-001, kas atrodas pie produkta iepakojuma simbolu skaidrojuma.

Brīdinājumi
- Lai nodrošinātu pareizus un precīzus mērījumus, izmantojiet tikai tādas sastāvdaļas un piederumus, kurus apstiprinājis uzņēmums GE. Izmantojot citus komponentus (sastāvdaļas), kas nav apstiprināti un uzskaitīti ierīces rokasgrāmatā, var radīt mērījumu kļūdas un bīstamu savienojumu.
- Neizmantojiet kabeļus, ja redzat vizuālu bojājumu. Bojātu produktu jāizmet nekavējoties. Nekad nelabojiet bojātu produktu vai nelietojiet produktu, ko labojuši citi.
- Pārbaudiet, vai produkts ir sauss, nebojāts un tīrs, lai samazinātu savstarpējās inficēšanās risku iespējamo ietekmi uz mērījumu precizitāti un/vai sistēmas darbības traucējumu risku, un apdraudētu elektrodrošību.
- Nemērcējiet produktu šķidrumā.
- Rūpīgi izvietojiet pacientam pievienotos kabeļus tā, lai tie netraucētu un nesapītos.
- Vienojot savienojumus ar spēku, bez atbilstoša novietojuma, var tos sabojāt un pārtraukt elektrības nepārtrauktu padevi.

Piesardzīgi
- Lai izvairītos no miesas bojājumiem lietotājiem vai citām personām, kas pārvietojas kabeļu vai cauruļu tuvumā, novietojiet visus kabeļus un caurules tā, lai tie neradītu aizķeršanās risku.
- Lai izvairītos no ādas bojājumiem, pārliecinieties, ka pacients nav nospiedis piederumu, un it īpaši pārliecinieties, vai pacients neguļ uz savienotāja.

Apkope
Neapstrādājiet kabeļus ar eļļām (kā, piemēram, saimniecībā izmantojamās eļļas vai smēreļļas) vai spēcīgiem šķidrumiem un šķīdinātājiem kā, piemēram, acetons. Nesterilizējiet vai neiegremdējiet kabeli šķidrumos. Aizsargājiet no spēcīga UV starojuma.

Tīrīšana
Tīriet produktu ar mazgāšanas līdzeklī vai ziepju šķīdumā samitrinātu drāniņu, līdz tas ir vizuāli tīrs. Ļaujiet produktam pēc lietošanas pilnībā nožūt.

Dezinfekcija
Dezinficējiet produktu saskaņā ar jūsu slimnīcas tīrīšanas un dezinficēšanas noteikumiem. Sekojošie dezinfekcijas līdzekļi var tikt izmantoti šim produktam, neapdraudot produkta drošību: Etilspirts (90 %), izopropilspirts (60 %), glutāraldehīds (2 %), un fenols (2 %).

Paredzamais kalpošanas laiks
Paredzamais kalpošanas laiks ir laika periods, kurā sensoru vai kabeli var droši lietot. Kalpošanas laiku var noteikt pēc sekojošiem kritērijiem:
- Sensors vai kabelis parāda fizisko kaitējumu.
- Sensors vai kabelis darbojas nepareizi vai monitors rāda nepareizus datus.

Utilizēšana
Šis produkts un iepakojums jāutilizē saskaņā ar vietējiem vides aizsardzības un atkritumu apglabāšanas noteikumiem.

Tehniskā informācija
Temperatūra, kādā produkts netiek ekspluatēts: -30 līdz 60°C (-22 līdz 140°F).
Darba temperatūra: 10 līdz 40°C (50 līdz 104°F).
Mitrums darbības un neizmantošanas laikā: 10 līdz 90% relatīvais mitrums nekondensētā gaisā.

Prečzīmes
GE un GE Monogram ir uzņēmuma General Electric Company prečzīmes.

Pasūtīšanas informācija
Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet vietni www.gehealthcare.com vai sazinieties ar vietējo tirdzniecības pārstāvi.

Autortiesības © 2017 General Electric Company. Visas tiesības aizsargātas.

Izgatavots Taivānā.

Lietuviškai

Invazinio kraujospūdžio matavimo kabeliai

Daugkartinis

REF 2104158-001, -002, -003, -004

Invazinio kraujospūdžio matavimo kabeliai, „ICU Medical Transpac-IV"

REF 2104166-001, -002, -003, -004

Invazinio kraujospūdžio matavimo kabeliai, „Argon"

REF 2104162-001, -002, -003, -004

Invazinio kraujospūdžio matavimo kabeliai, „Edwards LS TruWave"

REF 2104107-001, -002, -003, -004

Invazinio kraujospūdžio matavimo kabeliai, „Utah/Biotrans"

Pastaba: -001 viengubas 3,6 m / 12 pėdų, -002 viengubas 1,2 m / 4 pėdų, -003 dvigubas 3,6 m / 12 pėdų, -004 dvigubas 1,2 m / 4 pėdų.

REF 2103966-001

Dvigubas invazinio kraujospūdžio matavimo kabelis (30 cm / 1 pėdos).

Numatytas naudojimas
Invazinio kraujo spaudimo matavimo kabeliai skirti sujungti vieną arba du invazinius kraujo spaudimo keitiklius su GE stebėjimo įranga, reikalaujančia stačiakampio formos 11 smaigų jungties kabelio. Nurodoma, kad šiuos priedus gali naudoti tik kvalifikuoti medicinos darbuotojai.

Naudojimo instrukcijos
1. Prieš naudodami patikrinkite, ar gaminys sausas, nepažeistas ir švarus.
2. Laidą (viengubą arba dvigubą) prijunkite prie pagrindinio monitoriaus / modulio ir suderinamo keitiklio. (Pastaba: 2104158-001, -002, -003, -004 kabeliai suderinami su „ICU Medical Transpac-IV" keitikliais, 2104166-001, -002, -003, -004 kabeliai suderinami su „Argon" keitikliais, 2104162-001, -002, -003, -004 kabeliai suderinami su „Edwards LS TruWave" keitikliais, o 2104107-001, -002, -003, -004 kabeliai suderinami su „Utah/Biotrans" keitikliais.)
3. Išsamios, su suderinamumu susijusios informacijos ieškokite monitoriaus / modulio naudotojo dokumentacijoje.
4. Kai invazinis kraujo spaudimo stebėjimas baigtas, atjunkite kabelį nuo keitiklio ir nuo monitoriaus / modulio.

Simboliai
1 pav. pateikti simboliai naudojami su šiuo gaminiu.

Simbolių paaiškinimo ieškokite atskirame lapelyje 2106936-001, esančiame gaminio pakuotėje.

Įspėjimai
- Naudokite tik GE patvirtintas medžiagas ir priedus, norėdami gauti tinkamus ir tikslius matavimus. Naudojant kitokius komponentus nei patvirtinti ir išvardyti prietaiso vadove, gali atsirasti matavimo paklaidų ir sudaryta jungtis gali būti pavojinga.
- Nenaudokite kabelių, jei vizualiai matomi sugadinimo požymiai. Sugadintą gaminį nedelsdami išmeskite. Niekada nebandykite remontuoti pažeisto gaminio ir nenaudokite gaminio, kurį remontavo kiti.
- Patikrinkite, ar gaminys yra sausas, nepažeistas ir švarus, kad išvengtumėte galimo kryžminio užteršimo, kuris paveiks matavimo tikslumą ir (arba) sistemos efektyvumą, sukels gedimo ir elektros saugumui pavojų.
- Nemerkite gaminio į skysčius.
- Atidžiai tieskite paciento laidus, saugodami pacientą nuo suvaržymų ir įsipainiojimo.
- Mėginant jėga sujungti tinkamai neišlygintas jungtis, jas galima pažeisti ir bus nutrauktas elektros kontaktas.

Atsargumo priemonės
- Siekdami išvengti naudotojų ar kitų šalia kabelių ar vamzdelių esančių asmenų sužalojimų, visus kabelius ir vamzdelius tieskite tokiu būdu, kad jie nekeltų pavojaus užmynus.
- Siekiant išvengti odos pažeidimų, užtikrinti, kad priedas nespaudžia paciento, ir ypač, kad pacientas negulėtų ant jungties.

Priežiūra
Kabelių netepkite alyva (buitine ar tepimo) arba ėsdinančiais skysčiais ar tirpikliais (pvz., acetonu). Nesterilizuokite arba nemerkite kabelio į skysčius. Saugokite nuo stiprios ultravioletinės spinduliuotės.

Valymas
Šluostykite gaminį silpnu plovikliu ar muilo tirpalu sudrėkinta šluoste, kol jis taps švarus. Nuvalę leiskite gaminiui iki galo nudžiūti.

Dezinfekcija
Dezinfekuokite gaminį pagal bendrąsias savo ligoninės higienos ir dezinfekavimo taisykles. Šio gaminio saugumui nekenkia šios dezinfekavimo priemonės: etilo alkoholis (90 %), izopropilo alkoholis (60 %), glutaraldehidas (2 %) ir fenolis (2 %).

Tikėtinas eksploatacijos laikas
Tikėtinas eksploatacijos laikas yra laikotarpis, per kurį tikimasi, kad jutiklis arba kabelis liks saugus naudoti. Šie kriterijai gali būti naudojami siekiant nustatyti tikėtino eksploatavimo laikotarpį:
- Jutiklis ar kabelis rodo fizinį sugadinimą.
- Jutiklis ar kabelis sugedęs ar monitorius rodo neįprastus duomenis.

Išmetimas
Šis gaminys ir pakuotė turi būti šalinami pagal vietos aplinkosaugos ir atliekų šalinimo taisykles.

Techninė informacija
Nedarbinė temperatūra: Nuo –30 iki 60 °C (nuo –22 iki 140 °F)
Darbinė temperatūra: nuo 10 iki 40 °C (nuo 50 iki 104 °F)
Darbinis ir nedarbinis drėgmės kiekis: nuo 10 iki 90 %, SD be kondensacijos

Prekių ženklai
GE ir „GE Monogram" yra „General Electric Company" priklausantys prekių ženklai.

Užsakymo informacija
Jei reikia daugiau informacijos, kreipkitės adresu www.gehealthcare.com arba į vietinę pardavimo kompaniją.

Autoriaus teisės © 2017 m. „General Electric Company". Visos teisės saugomos.

Pagaminta Taivane.

Magyar

Invazív nyomásmérő kábelek
Többször használható

REF 2104158-001, -002, -003, -004
Invazív nyomásmérő kábelek, ICU Medical Transpac-IV

REF 2104166-001, -002, -003, -004
Invazív nyomásmérő kábelek, Argon

REF 2104162-001, -002, -003, -004
Invazív nyomásmérő kábelek, Edwards LS TruWave

REF 2104107-001, -002, -003, -004
Invazív nyomásmérő kábelek, Utah/Biotrans

Megjegyzés: -001 Egyszeres 3,6 m/12 ft., -002 Egyszeres 1,2 m/4 ft., -003 Kettős 3,6 m/12 ft., -004 Kettős 1,2 m/4 ft.

REF 2103966-001
Invazív nyomásmérő kettős adapterkábel (30 cm/ 1 ft.)

Rendeltetés
Az invazív nyomásmérő kábel segítségével egy vagy két invazív nyomásmérő-jelátalakító csatlakoztatható GE monitorozó berendezéshez, amely szögletes, 11 érintkezős csatlakozókábelt tud fogadni. E tartozékokat csak képzett egészségügyi szakemberek használhatják.

Használati útmutató
1. Használat előtt győződjön meg arról, hogy az eszköz száraz, ép és tiszta.
2. Csatlakoztassa a kábelt (egyszeres vagy kettős) a gazdamonitorhoz/modulhoz és egy kompatibilis jelátalakítóhoz. (Megjegyzés: a 2104158-001, -002, -003, -004 kábelek kompatibilisek az ICU Medical Transpac-IV jelátalakítókkal, a 2104166-001, -002, -003, -004 kábelek kompatibilisek az Argon jelátalakítókkal, a 2104162-001, -002, -003, -004 kábelek kompatibilisek az Edwards LS TruWave jelátalakítókkal, a 2104107-001, -002, -003, -004 kábelek pedig kompatibilisek a Utah/Biotrans jelátalakítókkal.)
3. A részletes kompatibilitási ismertetést lásd a monitor/modul felhasználói dokumentációjában.
4. Az invazív nyomás monitorozásának befejezése után válassza le a kábelt a jelátalakítóról és a monitorról/modulról.

Szimbólumok
Az 1. ábrán látható szimbólumok erre a termékre vonatkoznak.

Kérjük a 2106936-001-es termék csomagolásán belül található használati utasítást tekintse át a szimbólumok magyarázatához.

Figyelmeztetések
A megfelelő és pontos mérések érdekében kizárólag a GE által jóváhagyott kellékeket és tartozékokat használjon. A használati utasításban jóváhagyottaktól és felsoroltaktól eltérő komponensek használata mérési hibákat és veszélyes csatlakozásokat eredményezhet.
- Ne használja a kábelt, ha azon károsodás jeleit látja. A sérült terméket azonnal ki kell dobni. Soha ne próbáljon sérült terméket megjavítani, illetve más által megjavított terméket használni.
- Ellenőrizze a termék szárazságát, épségét és tisztaságát, hogy csökkentse a keresztfertőzések kockázatát, a mérés pontosságára és/vagy rendszer teljesítményére gyakorolt esetleges befolyást, a hibás működés és veszélyeztetett elektromos biztonsági kockázatát.
- Ne merítse az eszközt folyadékba.
- Gondosan rendezze el a kábeleket, hogy ne zavarják a pácienst, és ne keveredjenek össze.
- Ha a csatlakozók nincsenek jól egymáshoz igazítva és erővel próbálja meg összekapcsolni, akkor megsérülhetnek a csatlakozók, és megszakadhat az elektromos kapcsolat.

Vigyázat
- A felhasználók és a kábelek vagy csővezetékek közelében mozgó bármilyen más személyek sérülésének elkerülése érdekében oly módon vezesse az összes kábelt és csővezetéket, hogy azok ne képezzenek megbotlásveszélyt.
- A bőrsérülések elkerülése miatt győződjön meg róla, hogy a tartozék nem nyomja-e a pácienst, és különösen ellenőrizze, hogy nem fekszik-e a csatlakozón.

Karbantartás
Ne tisztítsa a kábel olajjal, síkosító szerrel vagy maró folyadékkal vagy oldószerrel (pl. aceton). Ne sterilizálja vagy merítse a kábelt folyadékba. Ne tegye ki erős UV sugárzásnak.

Tisztítás
Törölje át a terméket enyhe mosószeres vagy szappanos oldattal átitatott anyaggal, amíg a szemrevételezés alapján nem tiszta. Tisztítás után hagyja az eszközt teljesen megszáradni.

Fertőtlenítés
Fertőtlenítse az eszközt kórháza általános tisztítási és fertőtlenítési gyakorlatának megfelelően. A következő fertőtlenítőszerek használhatók a termék biztonságosságának veszélyeztetése nélkül: etil-alkohol (90%), izopropil-alkohol (60%), glutáraldehid (2%) és fenol (2%).

Várható élettartam
A várható élettartam az az időperiódus, amelyen belül a szenzor vagy a kábel biztonságosan használható. A következő kritériumokat vegye figyelembe a becsült szerviz idő meghatározásához:
- A szenzor vagy a kábel fizikai sárülés jeleit mutatja.
- A szenzor vagy a kábel nem működik megfelelően vagy a monitor szokatlan adatokat mutat.

Hulladékkezelés
Az egész készülék vagy egyes részeinek megsemmisítésekor kövesse a helyi környezetvédelmi és hulladékkezelési előírásokat.

Műszaki adatok
Tárolási hőmérséklet: -30 - 60 °C (-22 - 140 °F).
Működési hőmérséklet: 10 - 40 °C (50 - 104 °F).
Működési és tárolási páratartalom: 10 - 90% relatív páratartalom nem kondenzálódó.

Védjegyek
A GE és a GE Monogram a General Electric Company védjegyei.

Rendelési információk
További információkért, kérjük, látogassa meg a www.gehealthcare.com honlapot, vagy forduljon a helyi forgalmazóhoz.

Copyright © 2017 General Electric Company. Minden jog fenntartva.

Tajvanon készült.

Nederlands

Invasieve bloeddrukkabels
Voor hergebruik

REF 2104158-001, -002, -003, -004
Invasieve bloeddrukkabels, ICU Medical Transpac-IV

REF 2104166-001, -002, -003, -004
Invasieve bloeddrukkabels, Argon

REF 2104162-001, -002, -003, -004
Invasieve bloeddrukkabels, Edwards LS TruWave

REF 2104107-001, -002, -003, -004
Invasieve bloeddrukkabels, Utah/Biotrans

Opmerking: -001 Enkelvoudig 3,6 m, -002 Enkelvoudig 1,2 m, -003 Tweevoudig 3,6 m, -004 Tweevoudig 1,2 m.

REF 2103966-001
Invasieve bloeddrukkabel tweevoudige adapter (30 cm)

Beoogd gebruik
De invasieve bloeddrukkabels zijn bedoeld voor het verbinden van een of twee invasieve bloeddruktransducers met de GE bewakingsapparatuur die een rechthoekige 11-pins aansluitingskabel vereist. De accessoires zijn bedoeld voor gebruik door gekwalificeerd medisch personeel.

Gebruiksaanwijzing
1. Controleer voor het gebruik of het product droog, onbeschadigd en schoon is.
2. Verbind de kabel (enkelvoudig of tweevoudig) aan de monitor/module en aan een compatibele transducer. (Opmerking: 2104158-001, -002, -003, -004 kabels zijn compatibel met ICU Medical Transpac-IV transducers, 2104166-001, -002, -003, -004 kabels zijn compatibel met Argon transducers, 2104162-001, -002, -003, -004 kabels zijn compatibel met Edwards LS TruWave transducers en 2104107-001, -002, -003, -004 kabels zijn compatibel met Utah/Biotrans transducers.)
3. Raadpleeg de gebruikersdocumentatie bij de monitor/module voor gedetailleerde informatie over compatibiliteit.
4. Wanneer de invasieve bloeddrukmeting is voltooid, kunt u de kabel van de transducer en monitor/module loskoppelen.

Symbolen
De symbolen in Figuur 1 zijn van toepassing op dit product.

Raadpleeg de afzonderlijke brochure 2106936-001 die is meegeleverd bij het productpakket voor uitleg van de symbolen.

Waarschuwingen
- Gebruik alleen door GE goedgekeurde verbruiksartikelen en accessoires voor een juiste en nauwkeurige meting. Het gebruik van andere onderdelen dan de bijgeleverde en in de handleiding van het product beschreven componenten kan meetfouten en een gevaarlijke verbinding tot gevolg hebben.
- Gebruik geen kabels indien ze enig teken van schade vertonen. Een beschadigd product moet onmiddellijk worden weggegooid. Probeer nooit een beschadigd product te repareren of een product te gebruiken dat is gerepareerd door anderen.
- Controleer of het product droog, intact en schoon is ter vermindering van het risico van kruisbesmetting, beïnvloeding van de juistheid van de meting en/of de systeemprestaties, het risico op storingen en aantasting van de elektrische veiligheid.
- Dompel het product niet onder in vloeistof.
- Leg de patiëntkabels zorgvuldig neer om te voorkomen dat deze ongemak voor of verstrikking van de patiënt veroorzaakt.
- Als de connectoren met teveel kracht worden aangesloten zonder een juiste uitlijning, kan er schade ontstaan aan de connectoren en kan de elektrische geleiding worden verbroken.

Let op
- Om letsel bij gebruikers en andere personen die in de buurt van kabels en slangen lopen te vermijden, moeten alle kabels en slangen zodanig neergelegd worden dat er niemand over kan vallen.
- Om huidschade te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat het accessoire zich niet dicht tegen de patiënt aan bevindt. Controleer met name dat de patiënt niet op de connector ligt.

Onderhoud
Behandel de ECG-kabel niet met olie (bijv. huishoud- of smeermiddel), agressieve vloeistoffen of oplosmiddelen (bijv. aceton). Steriliseer de kabel niet en dompel deze niet onder in vloeistof. Bescherm tegen sterke UV-straling.

Reinigen
Reinig het product met een doek met schoonmaakmiddel of zeepoplossing totdat deze visueel schoon is. Laat het product na reiniging volledig drogen.

Desinfectie
Desinfecteer het product volgens de algemene reinigings- en desinfectiepraktijken van uw ziekenhuis. De volgende desinfecterende middelen kunnen op dit product gebruikt worden zonder de productveiligheid in gevaar te brengen: Ethylalcohol (90%), isopropylalcohol (60%), glutaaraldehyde (2%) en fenol (2%).

Verwachte levensduur
De verwachte levensduur is de periode waarin de sensor of kabel naar verwachting veilig kan worden gebruikt. De volgende criteria kunnen worden gebruikt om het einde van de verwachte levensduur te bepalen:
- Sensor of kabel vertoont tekenen van fysieke schade.
- Sensor of kabel is defect of de monitor toont abnormale gegevens.

Afval
Dit product en de verpakking dienen te worden verwijderd volgens lokale milieu- en afvalverwerkingsregels.

Technische specificaties
Temperatuur buiten bedrijf: -30 tot 60 °C.
Bedrijfstemperatuur: 10 tot 40 °C.
Bedrijfs- en opslagvochtigheid: 10 tot 90% RV niet-condenserend.

Handelsmerken
GE en het GE-monogram zijn handelsmerken van General Electric Company.

Bestelinformatie
Zie voor meer informatie www.gehealthcare.com of neem contact op met het lokale verkoopkantoor.

Copyright © 2017 General Electric Company. Alle rechten voorbehouden.

Geproduceerd in Taiwan.

日本語

観血血圧ケーブル
リユーザブル

REF 2104158-001、-002、-003、-004
観血血圧ケーブル、ICU Medical Transpac-IV

REF 2104166-001、-002、-003、-004
観血血圧ケーブル、Argon

REF 2104162-001、-002、-003、-004
観血血圧ケーブル、Edwards LS TruWave

REF 2104107-001、-002、-003、-004
観血血圧ケーブル、Utah/Biotrans

注: -001 シングル 3.6 m/12 フィート、-002 シングル 1.2 m/4 フィート、-003 デュアル 3.6 m/12 フィート、-004 デュアル 1.2 m/4 フィート

REF 2103966-001
観血血圧デュアルアダプタケーブル (30 cm/1 フィート)

使用目的
この観血血圧ケーブルは、1 つまたは 2 つの観血血圧トランスデューサを長方形 11 ピンコネクタケーブルを必要とする GE のモニタリング機器に接続するために使用します。本品は有資格の医療従事者のみが使用することができます。

使用方法
1. ご使用前に、本品をチェックして、乾燥していること、傷がないこと、汚れていないことを確認します。
2. 本ケーブル (シングルまたはデュアル) をホストモニタ/モジュールに接続し、次いで互換性のあるトランスデューサに接続します。(注: 2104158-001、-002、-003、-004 ケーブルは ICU Medical Transpac-IV トランスデューサと互換性があり、2104166-001、-002、-003、-004 ケーブルは Argon トランスデューサと互換性があり、2104162-001、-002、-003、-004 ケーブルは Edwards LS TruWave トランスデューサと互換性があり、 2104107-001、-002、-003、-004 ケーブルは Utah/Biotrans トランスデューサと互換性があります)
3. 互換性の詳細に関しては、モニタ/モジュールの取扱説明書を参照してください。
4. 観血血圧のモニタリングが終了したら、本ケーブルをトランスデューサとモニタ/モジュールから外します。

シンボル
図 1 のシンボルがこの製品に適用します。

シンボルマークの説明は、本品に同梱されている別刷り 2106936-001 を参照してください。

警告
測定を適正かつ正確に行うため、G E が承認したアクセサリのみを使用してください。機器のマニュアルに記載されている承認済み部品以外の部品を使用すると、測定誤差、または接続上の危険が発生する場合があります。
損傷が認められるケーブルは使用しないでください。損傷した製品は、直ちに廃棄してください。損傷した製品の修理を試みたり、認定者以外によって修理された製品を使用することは絶対にしないでください。
- 交差汚染のリスク、測定精度あるいはシステム性能に与える影響、故障のリスク、および電気的安全性への悪影響を低減するため、本品が乾燥していること、傷がないこと、汚れていないことを確認してください。
- 本品を液体に浸さないでください。
- 患者ケーブルを接続する際は、患者を不快にさせたり、絡まらないように注意してください。
- 適切な位置合わせを行わずにコネクタを強制的に接続すると、コネクタが損傷し、電気誘導を阻害する可能性があります。

注意
- ユーザまたは本ケーブルやチューブの周辺にいる他の人々を怪我させないために、ケーブルとチューブはすべて、つまずく危険のないような方法で配置してください。
- 皮膚の損傷を避けるため、本品が患者を圧迫していないこと、特に患者がコネクタの上に横たわっていないことを確認してください。

メンテナンス
本ケーブルには、オイル (例:家庭用オイルや潤滑油) または侵襲性の高い液体や溶剤 (例:アセトン) を使わないでください。本ケーブルを滅菌したり、液体に浸したりしないでください。強度の紫外線から保護してください。

クリーニング
肉眼で汚れが確認できなくなるまで、本品を中性洗剤または石鹸液で湿らせた布で拭いてください。本品を洗浄後には完全に乾燥させてください。

消毒
一般に認められる病院の清掃方法と消毒方法に従って本品を消毒してください。この製品の安全性を損なうことなく使用できる消毒剤の配合は以下のとおりです。エチルアルコール (90%)、イソプロピルアルコール (60%)、グルタルアルデヒド (2%)、フェノール (2%)。

期待使用期間
期待使用期間は、センサまたはケーブルを使用しても安全であると考えられる期間です。期待使用期間の終了時を決定するには、以下の基準を使用することができます。
- センサまたはケーブルに物理的損傷の兆候がある。
- センサまたはケーブルが正常に機能しない、またはモニタが異常なデータを表示する。

廃棄方法
この製品と包装は、各地域の環境規制と廃棄物処理規定に従って廃棄してください。

技術情報
非動作温度範囲: -30 ～ 60℃ (-22 ～ 140℉)。
動作温度範囲: 10 ～ 40℃ (50 ～ 104℉)。
動作湿度および非動作湿度: 10 ～ 90% RH 結露なきこと。

商標
GE および GE Monogram は General Electric Company の商標です。

ご注文について
詳細に関しては www.gehealthcare.com をご覧頂くか、最寄りの販売会社にご連絡ください。

Copyright © 2017 General Electric Company.All rights reserved.

台湾製

Norsk

Invasive blodtrykkskabler
Flergangs

REF 2104158-001, -002, -003, -004
Invasive blodtrykkskabler, ICU Medical Transpac-IV

REF 2104166-001, -002, -003, -004
Invasive blodtrykkskabler, Argon

REF 2104162-001, -002, -003, -004
Invasive blodtrykkskabler, Edwards LS TruWave

REF 2104107-001, -002, -003, -004
Invasive blodtrykkskabler, Utah/Biotrans

Bemerk: -001 Enkel 3,6 m, -002 Enkel 1,2 m, -003 Dobbel 3,6 m, -004 Dobbel 1,2 m

REF 2103966-001
Invasivt blodtrykk dobbel adapterkabel (30 cm)

Tiltenkt bruk
De invasive blodtrykkskablene er beregnet til å brukes for å koble en eller to invasive blodtrykkstransducere til GE monitoreringsutstyr som krever en 11-pins rektangulær koblingskabel. Dette tilbehøret er tiltenkt brukt kun av kvalifisert medisinsk personell.

Brukerveiledning
1. Kontroller at utstyret er tørt, intakt og rent før det tas i bruk.
2. Koble kabelen (enkel eller dobbel) til vertsmonitor/-modul og til en kompatibel transducer. (Merk: 2104158-001, -002, -003, -004-kabler er kompatible med ICU Medical Transpac-IV-transducere, 2104166-001, -002, -003, -004-kabler er kompatible med Argon-transducere, 2104162-001, -002, -003, -004-kabler er kompatible med Edwards LS TruWave-transducere og 2104107-001, -002, -003, -004-kabler er kompatible med Utah/Biotrans-transducere.)
3. Vennligst referer til brukerdokumentasjon for monitoren/modulen for mer detaljert kompatibilitetsinformasjon.
4. Når den invasive blodtrykksmonitoreringen er avsluttet, kobles kabelen fra transduceren og monitoren/modulen.

Symboler
Symbolene i figur 1 gjelder for dette produktet.

Se eget hefte, 2106936-001, vedlagt produktpakningen for en forklaring på symbolene.

Advarsler
- Bruk kun utstyr og tilbehør som er godkjent av GE for å sikre riktige og nøyaktige målinger. Bruk av andre komponenter enn de som er godkjente og oppført i håndboken kan føre til målingfeil og farlig tilkobling.
- Bruk ikke kabler med synlige tegn på skader. Et skadet produktet bør kasseres umiddelbart. Aldri prøv å reparere et skadet produkt eller bruke et produkt reparert av andre.
- Kontroller at produktet er tørt, intakt og rent for å redusere risikoen for krysskontaminasjon, mulig påvirkning av målingsnøyaktighet og/eller systemets ytelse, risiko for feilfunksjon og sette elsikkerheten på spill.
- Produktet må ikke senkes ned i væske.
- Pasientkabler må plasseres forsiktig for å unngå sammenfiltring samt ubehag for pasienten.
- Sammenkobling av kontaktene med makt uten tilpasning av kontaktpunktene kan medføre skade på kontaktene og brudd på de elektriske signalene.

Forsiktighetsmeldinger
- For å unngå personlig skade på brukere eller andre personer som beveger seg i nærheten av kablene eller slangene, må du føre alle kabler og slanger på en slike måte at de ikke utgjør en snublefare.
- For å unngå skade på huden, sørg for at tilbehøret ikke trykker mot pasienten og kontroller spesielt at pasienten ikke ligger på kontakten.

Vedlikehold
Behandle ikke kabelen med olje (f.eks.husholdningsolje, smøreolje) eller sterke væsker eller løsningsmidler (f.eks. aceton). Ikke steriliser eller legg kabelen nedsenket i væske. Beskyttes mot sterk UV-stråling.

Rengjøring
Tørk av produktet med en ren klut fuktet med et mildt rengjøringsmiddel eller såpevann inntil den er synlig ren. Sørg for at produktet tørker helt etter rengjøringen.

Desinfeksjon
Desinfiser produktet i henhold til de generelle rutinene for rengjøring og desinfeksjon på ditt sykehus. Følgende desinfeksjonsmidler kan trygt brukes på dette produktet uten å kompromittere produktsikkerheten: Etylalkohol (90%), Isopropylalkohol (60%), Glutaraldehyd (2%) og Fenol (2%).

Forventet levetid
Forventet levetid indikerer tidsperioden der sensoren eller kabelen forventes å være sikker å bruke. Følgende kriterier kan brukes til å bestemme om den forventede levetiden er over:
- Sensoren eller kabelen har synlige tegn på skader.
- Sensoren eller kabelen fungerer ikke riktig eller monitoren viser uvanlige data.

Kassering
Kasser produktet og innpakningsmaterialene i henhold til lokale miljø- og avfallsbestemmelser.

Teknisk informasjon
Temperatur uten drift: -30 til 60 °C.
Driftstemperatur: 10 til 40 °C.
Luftfuktighet i drift og utenfor drift: 10 til 90 % relativ luftfuktighet, ikke-kondenserende.

Varemerker
GE og GE Monogram er varemerker fra General Electric Company.

Bestillingsinformasjon
For ytterligere informasjon, gå inn på www.gehealthcare.com, eller ta kontakt med den lokale forhandleren.

Copyright © 2017 General Electric Company. Med enerett.

Laget i Taiwan.

Po Polsku

Kable do inwazyjnego pomiaru ciśnienia krwi
Wielorazowy

REF 2104158-001, -002, -003, -004
Kable do inwazyjnego pomiaru ciśnienia krwi firmy ICU Medical Transpac-IV

REF 2104166-001, -002, -003, -004
Kable do inwazyjnego pomiaru ciśnienia krwi firmy Argon

REF 2104162-001, -002, -003, -004
Kable do inwazyjnego pomiaru ciśnienia krwi firmy Edwards LS TruWave

REF 2104107-001, -002, -003, -004
Kable do inwazyjnego pomiaru ciśnienia krwi firmy Utah/Biotrans

Nota: -001 Pojedynczy 3.6m/12ft., -002 Pojedynczy 1.2m/4 ft., -003 Podwójny 3.6m/12ft., -004 Podwójny 1.2m/4 ft.

REF 2103966-001
Podwójny adapter do kabla do inwazyjnego pomiaru ciśnienia krwi (30 cm/ 1 ft.)

Przeznaczenie
Kable do inwazyjnych pomiarów ciśnienia krwi przeznaczone są do łączenia jednego lub dwóch przetworników IBP z urządzeniami monitorującymi GE wymagającymi kabli łączących z prostokątnym, 11 –pinowym wejściem. Akcesoria te są przeznaczone wyłącznie do stosowania przez wykwalifikowany personel medyczny.

Instrukcja stosowania
1. Przed użyciem upewnij się, że produkt jest suchy, nieuszkodzony i czysty.
2. Podłącz kabel (pojedynczy lub podwójny) do głównego monitora/modułu oraz do kompatybilnego przetwornika. (Nota: Kable o numerach 2104158-001, -002, -003, -004 są kompatybilne z przetwornikami firmy ICU Medical Transpac-IV, kable o numerach 2104166-001, -002, -003, -004 są kompatybilne z przetwornikami firmy Argon, kable o numerach 2104162-001, -002, -003, -004 są kompatybilne z przetwornikami firmy Edwards LS TruWave a kable o numerach 2104107-001, -002, -003, -004 są kompatybilne z przetwornikami firmy Utah/Biotrans.)
3. Szczegółowe informacje można odnaleźć w dokumentacji użytkownika dołączonej do monitora/modułu.
4. Po zakończeniu inwazyjnego pomiaru ciśnienia krwi odłącz kabel od przetwornika i monitora/modułu.

Symbole
Symbole na Rysunku 1 odnoszą się tego produktu.

Odnosi się do osobnej ulotki 2106936-001, która znajduje się w opakowaniu produktu i zawiera wyjaśnienia znaczenia poszczególnych symboli.

Ostrzeżenia
- W celu zapewnienia dokładnych wyników pomiarów, należy stosować wyłącznie materiały eksploatacyjne i akcesoria zaakceptowane przez GE. Stosowanie komponentów innych niż zatwierdzone i wymienione w instrukcji urządzenia, może być przyczyną błędu pomiarowego oraz niebezpiecznego połączenia.
- W przypadku spostrzeżenia jakichkolwiek objawów świadczących o uszkodzeniu kabli, nie stosuj ich dłużej. Uszkodzony produkt powinien zostać natychmiast wyrzucony. Nigdy nie należy naprawiać uszkodzonego produktu lub używać produktu naprawionego przez inne osoby.
- Sprawdź, czy produkt jest suchy, nieuszkodzony i czysty, w celu zmniejszenia ryzyka zakażenia krzyżowego, wpływu na dokładność pomiaru i/lub działanie urządzenia, uniknięcia ryzyka awarii i naruszenia bezpieczeństwa elektrycznego.
- Nie zanurzaj w płynach.
- Kable pacjenta należy poprowadzić starannie, tak aby nie powodowały dyskomfortu oraz aby uniknąć ich splątania.
- Łączenie wtyków i gniazd na siłę, bez uprzedniego, właściwego ich ustawienia, może doprowadzić do uszkodzenia i przerwania obwodu elektrycznego.

Uwagi
- Aby uniknąć obrażeń u użytkowników lub innych osób poruszających się w pobliżu kabli lub przewodów, należy poprowadzić wszystkie kable i przewody w taki sposób, aby nie stwarzały zagrożenia potknięcia się.
- Aby uniknąć uszkodzenia skóry, upewnij się, że żadne akcesoria nie są naciskane przez pacjenta, a zwłaszcza należy upewnić się, że pacjent nie leży na złączu.

Konserwacja
Kabli nie wolno narażać na działanie substancji oleistych, ani agresywnych płynów, bądź rozpuszczalników (np. aceton). Kabla połączeniowego nie wolno poddawać sterylizacji ani zanurzać w cieczach. Chroń przed silnym promieniowaniem UV.

Czyszczenie
Produkty można wycierać ściereczką zwilżoną delikatnym detergentem lub wodą z mydłem aż do momentu gdy będzie on widocznie czysty. Po czyszczeniu należy pozostawić produkt do całkowitego wyschnięcia.

Dezynfekcja
Produkt należy dezynfekować zgodnie z ogólnymi zasadami szpitala odnośnie dezynfekcji i czyszczenia. Wymienione środki dezynfekcyjne mogą być używane z produktem bez ryzyka dla bezpieczeństwa produktu: Alkohol Etylowy (90 %), Alkohol Isopropylowy (60 %), Aldehyd Glutarowy (2%) oraz Fenol (2%).

Szacunkowy okres eksploatacji
Szacunkowy okres eksploatacji jest to czas, w którym oczekuje się, że czujnik lub kabel będzie bezpieczny w użytkowaniu. Następujące kryteria mogą być zastosowane w celu określenia czasu eksploatacji:
- Czujnik lub kabel jest fizycznie uszkodzony.
- Czujnik lub kabel działa nieprawidłowo lub monitor pokazuje nietypowe wyniki.

Utylizacja
Utylizacja zarówno produktu jak i jego opakowania powinna być zgodna z lokalnymi regulacjami dotyczącymi ochrony środowiska i zarządzania odpadami.

Informacje techniczne
Temperatura przechowywania: Od -30 do 60°C (od -22 do 140°F).
Dopuszczalna temperatura pracy: Od 10 do 40°C (od 50 do 104°F).
Wilgotność w trakcie pracy i przechowywania: od 10 do 90%, bez kondensacji.

Znaki towarowe
GE i GE Monogram są znakami towarowymi firmy General Electric Company.

Informacje dotyczące składania zamówień
W celu uzyskania bliższych informacji proszę odwiedzić stronę www.gehealthcare.com lub skontaktować się z lokalnym przedstawicielem.

Copyright © 2017 General Electric Company. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Wyprodukowana w Tajwanie.

Português (Portugal)

Cabos para medição invasiva da tensão arterial
Reutilizáveis

REF 2104158-001, -002, -003, -004
Cabos para medição invasiva da tensão arterial, ICU Medical Transpac-IV

REF 2104166-001, -002, -003, -004
Cabos para medição invasiva da tensão arterial, Argon

REF 2104162-001, -002, -003, -004
Cabos para medição invasiva da tensão arterial, Edwards LS TruWave

REF 2104107-001, -002, -003, -004
Cabos para medição invasiva da tensão arterial, Utah/Biotrans

Nota: -001 Único 3,6 m, -002 Único 1,2 m, -003 Duplo 3,6 m, -004 Duplo 1,2 m.

REF 2103966-001
Cabo adaptador duplo para medição invasiva da tensão arterial (30 cm)

Utilização pretendida
Os cabos para medição invasiva da tensão arterial destinam-se à conexão de um ou dois transdutores de medição invasiva da tensão arterial a equipamento de monitorização GE que requeira um cabo de conexão retangular de 11 pinos. Estes acessórios são indicados para utilização apenas por pessoal médico qualificado.

Instruções de utilização
1. Antes de usar, verifique se o produto está seco, intacto e limpo.
2. Ligue o cabo (único ou duplo) ao monitor/módulo anfitrião e a um transdutor compatível. (Nota: Os cabos 2104158-001, -002, -003, -004 são compatíveis com os transdutores ICU Medical Transpac-IV, os cabos 2104166-001, -002, -003, -004 são compatíveis com os transdutores Argon, os cabos 2104162-001, -002, -003, -004 são compatíveis com os transdutores Edwards LS TruWave e os cabos 2104107-001, -002, -003, -004 são compatíveis com os transdutores Utah/Biotrans.)
3. Consulte a documentação de utilizador do monitor/módulo para obter informações detalhadas sobre a compatibilidade.
4. Quando a medição invasiva da tensão arterial estiver concluída, desligue o cabo do transdutor e do monitor/módulo.

Símbolos
Os símbolos na Figura 1 aplicam-se a este produto.

Consulte o folheto separado 2106936-001 localizado dentro do pacote do produto para obter uma explicação de símbolos.

Advertências
- Use apenas peças e acessórios aprovados pela GE para obtenção do correto e preciso funcionamento da medição. A utilização de outros componentes que não os aprovados e listados no manual do dispositivo, pode resultar em erros de medição e numa ligação perigosa.
- Não utilize cabos que apresentem sinais visíveis de danos. Um produto danificado deve ser imediatamente eliminado. Nunca tente reparar um cabo danificado nem utilizar um que tenha sido reparado por outros.
- Verifique se o produto está seco, intacto e limpo para reduzir o risco de contaminação cruzada, não prejudicar a precisão da medição e/ou o desempenho do sistema, diminuir o risco de mau funcionamento e não comprometer a segurança elétrica.
- Não mergulhe o produto em líquidos.
- Oriente cuidadosamente a cablagem do paciente para evitar o desconforto e emaranhamento.
- Se forçar o encaixe das conexões sem o devido alinhamento, poderá danificá-las e interromper a continuidade elétrica.

Cuidados
- Para evitar lesões nos utilizadores ou em quaisquer pessoas que se movimentem perto dos cabos ou das tubagens, encaminhe todos os cabos e tubagens de modo a que não representem um risco de tropeçamento.
- Para evitar danos na pele, certifique-se de que o acessório não está a fazer pressão sobre o paciente; e verifique, em especial, se o paciente não está deitado sobre o conector.

Manutenção
Não trate os cabos com óleos (sejam eles domésticos ou lubrificantes), ou fluidos agressivos ou solventes (por exemplo, acetona). Não esterilize nem mergulhe o cabo em líquidos. Proteja contra radiação UV forte.

Limpeza
Limpe o produto com um pano humedecido em detergente suave ou numa solução de sabão até estar visivelmente limpo. Deixe o produto secar totalmente após a limpeza.

Desinfeção
Desinfete o produto de acordo com as práticas gerais de desinfeção e limpeza do hospital. Pode usar os seguintes agentes de desinfeção no produto sem comprometer a segurança deste último: Álcool etílico (90 %), álcool isopropílico (60 %), glutaraldeído (2 %) e fenol (2 %).

Tempo de vida útil previsto
O tempo de vida útil previsto é o período de tempo durante o qual se prevê que o sensor ou o cabo permanece seguro para uso. Os seguintes critérios podem ser usados para determinar o fim do tempo de vida útil previsto:
- O sensor ou o cabo mostra sinais de danos físicos.
- O sensor ou o cabo não está a funcionar corretamente ou o monitor mostra dados invulgares.

Eliminação
Este produto e respetiva embalagem devem ser eliminados de acordo com a legislação local para o ambiente e tratamento de lixos.

Informação técnica
Temperatura sem estar em funcionamento: -30 a 60 °C.
Temperatura de funcionamento: 10 a 40 °C.
Humidade em funcionamento e sem estar em funcionamento: 10 a 90% de HR, sem condensação.

Marcas comerciais
GE e monograma da GE são marcas comerciais da General Electric Company.

Informação para encomenda
Para mais informação, por favor visite o nosso site em www.gehealthcare.com ou contacte o seu distribuidor local.

Copyright © 2017 General Electric Company. Todos os direitos reservados.

Fabricado em Taiwan.

Português (Brasil)

Cabos para pressão sanguínea invasiva
Reutilizável

REF 2104158-001, -002, -003, -004
Cabos para pressão sanguínea invasiva, ICU Medical Transpac-IV

REF 2104166-001, -002, -003, -004
Cabos para pressão sanguínea invasiva, Argon

REF 2104162-001, -002, -003, -004
Cabos para pressão sanguínea invasiva, Edwards LS TruWave

REF 2104107-001, -002, -003, -004
Cabos para pressão sanguínea invasiva, Utah/Biotrans

Nota: -001 único de 3,6m, -002 único 1,2m, -003 duplo 3,6m, -004 duplo 1,2m

REF 2103966-001
Cabo adaptador duplo para pressão sanguínea invasiva (30 cm)

Uso previsto
Os cabos para pressão sanguínea invasiva são destinados para conexão de um ou dois transdutores de pressão sanguínea invasiva ao equipamento de monitoramento da GE que exige o cabo conector de 11 pinos retangular. Estes acessórios devem ser utilizados apenas por pessoal médico qualificado.

Instruções de utilização
1. Antes de usar, verifique se o produto está seco, intacto e limpo.
2. Conecte o cabo (único ou duplo) ao monitor/módulo host e a um transdutor compatível. (Nota: Os cabos 2104158-001, -002, -003, -004 são compatíveis com transdutores ICU Medical Transpac-IV, os cabos 2104166-001, -002, -003, -004 são compatíveis com transdutores Argon, os cabos 2104162-001, -002, -003, -004 são compatíveis com transdutores Edwards LS TruWave e os cabos 2104107-001, -002, -003, -004 são compatíveis com transdutores Utah/Biotrans.)
3. Consulte a documentação do usuário do monitor/módulo para obter informações detalhadas sobre compatibilidade.
4. Quando o monitoramento da pressão sanguínea invasiva é concluído, desconecte o cabo do transdutor e/ou monitor/módulo.

Símbolos
Os símbolos na Figura 1 aplicam-se a este produto.

Consulte o folheto separado 2106936-001, localizado dentro do pacote do produto para obter uma explicação dos símbolos.

Advertências
- Use apenas peças e acessórios aprovados pela GE para obtenção do funcionamento correto e preciso da medição. A utilização de componentes, que não os aprovados e listados no manual do dispositivo, poderá resultar em erros de medição e conexão perigosa.
- Não use cabos com sinais visíveis de danos. O produto danificado deve ser descartado imediatamente. Nunca tente reparar um produto danificado ou utilizar um produto que tenha sido reparado por terceiros.
- Verifique se o produto está seco, intacto e limpo para reduzir o risco de contaminação cruzada, os possíveis efeitos na precisão da medição e/ou o desempenho do sistema, o risco de mau funcionamento e comprometimento da segurança elétrica.
- Não mergulhe os produtos em líquido.
- Oriente cuidadosamente o cabeamento do paciente para evitar o desconforto e emaranhamento.
- Acoplar conectores com força sem o alinhamento correto pode danificar os conectores e interromper a continuidade elétrica.

Cuidados
- Para evitar lesão pessoal aos usuários ou qualquer outra pessoa em proximidade dos cabos ou da tubulação, direcione todos os cabos e tubulações de forma que não apresentem risco de tropeço.
- Para evitar lesões na pele, certifique-se de que o cabo não esteja fazendo pressão contra o paciente, em especial, que o paciente não está deitado sobre o conector.

Manutenção
Não coloque óleos (por exemplo, doméstico ou de lubrificação) ou fluidos e solventes agressivos (por exemplo, acetona) no cabo. Não esterilize nem mergulhe o cabo em líquidos. Proteger contra radiação UV forte.

Limpeza
Limpe o produto com um pano umedecido em detergente suave ou numa solução de sabão, até que esteja completamente limpo. Deixe o produto secar totalmente após a limpeza.

Desinfecção
Desinfete o produto de acordo com as práticas hospitalares gerais de desinfecção e limpeza locais. Os seguintes agentes desinfectantes podem ser usados neste produto sem comprometer sua segurança. Álcool etílico (90 %), álcool isopropílico (60 %), glutaraldeído (2 %) e fenol (2 %).

Tempo de vida útil previsto
O tempo de vida útil previsto é o período de tempo durante o qual se prevê que o sensor ou o cabo permanece seguro para uso. Os seguintes critérios podem ser usados para determinar o fim do tempo de vida útil previsto:
- O sensor ou cabo mostram sinais de danos físicos.
- O sensor ou cabo não estão funcionando corretamente ou o monitor mostra dados incomuns.

Eliminação
Este produto, e a respectiva embalagem, devem ser eliminados de acordo com a legislação local para o ambiente e eliminação de resíduos.

Informação técnica
Temperatura sem estar em funcionamento: -30 a 60°C.
Temperatura de funcionamento: 10 a 40°C.
Umidade em funcionamento e sem estar em funcionamento: 10 a 90% UR, sem condensação.

Marcas comerciais
GE e o monograma da GE são marcas comerciais da General Electric Company.

Informações sobre encomenda
Para mais informação, por favor, visite o nosso site em www.gehealthcare.com, ou contate o seu distribuidor local.

Copyright © 2017 General Electric Company. Todos os direitos reservados.

Fabricado em Taiwan.

Română

Cabluri pentru presiunea arterială invazivă
Reutilizabile

REF 2104158-001, -002, -003, -004
Cabluri pentru presiunea arterială invazivă, ICU Medical Transpac-IV

REF 2104166-001, -002, -003, -004
Cabluri pentru presiunea arterială invazivă, Argon

REF 2104162-001, -002, -003, -004
Cabluri pentru presiunea arterială invazivă, Edwards LS TruWave

REF 2104107-001, -002, -003, -004
Cabluri pentru presiunea arterială invazivă, Utah/Biotrans

Notă: -001 unic 3,6m, -002 unic 1,2m, -003 dublu 3,6m, -004 dublu 1,2m.

REF 2103966-001
Cablu adaptor dublu pentru presiunea arterială invazivă (30 cm)

Utilizarea prevăzută
Cablurile pentru presiunea arterială invazivă sunt destinate utilizării pentru conectarea unuia sau a două traductoare de presiune arterială invazivă la echipamentele de monitorizare GE care necesită cablu cu conector rectangular cu 11 pini. Este indicată folosirea acestor accesorii doar de către personal medical calificat.

Instrucțiuni de utilizare
1. Înainte de utilizare asigurați-vă că produsul este uscat, intact și curat.
2. Conectați cablul (unic sau dublu) la monitorul/modulul gazdă și la un traductor compatibil. (Notă: cablurile 2104158-001, -002, -003, -004 sunt compatibile cu traductoare ICU Medical Transpac-IV, cablurile 2104166-001, -002, -003, -004 sunt compatibile cu traductoare Argon, cablurile 2104162-001, -002, -003, -004 sunt compatibile cu traductoare Edwards LS TruWave și cablurile 2104107-001, -002, -003, -004 sunt compatibile cu traductoare Utah/Biotrans.)
3. Pentru informații de compatibilitate detaliate, consultați documentația pentru utilizarea monitorului/modulului.
4. La finalizarea monitorizării presiunii arteriale invazive, deconectați cablul de la traductor și de la monitor/modul.

Simboluri
Simbolurile din figura 1 se aplică acestui produs.

Consultați broșura separată 2106936-001, din ambalajul produsului, pentru explicarea simbolurilor.

Avertismente
- Pentru o funcționare corectă și precisă a măsurătorilor, folosiți doar accesorii și piese de schimb aprobate de GE. Utilizarea altor componente decât cele aprobate și prezentate în manualul dispozitivului poate genera erori de măsurare și conexiuni periculoase.
- Nu utilizați cablurile dacă observați semne vizibile de deteriorare. Dacă un produs este deteriorat, acesta trebuie eliminat imediat. Nu încercați să reparați niciodată un produs deteriorat sau nu utilizați un produs reparat de altă persoană.
- Asigurați-vă că produsul este uscat, intact și curat, pentru a reduce riscul de contaminare încrucișată, efectele posibile asupra preciziei de măsurare și/sau a performanței sistemului, riscul de defecțiuni și riscul de compromitere a siguranței electrice.
- Nu scufundați produsul în lichide.
- Direcționați cu atenție cablurile pentru pacient, pentru a evita disconfortul pacientului și încurcarea acestuia în cabluri.
- Cuplarea conectorilor utilizând forța, fără o aliniere corespunzătoare a acestora, poate deteriora conectorii și poate întrerupe continuitatea electrică.

Atenționări
- Pentru a evita vătămarea utilizatorilor sau a altor persoane care se mișcă în vecinătatea cablurilor sau tuburilor, direcționați toate cablurile și tuburile în așa fel încât să nu prezinte pericol de împiedicare.
- Pentru a evita deteriorarea pielii asigurați-vă că accesoriul nu apasă pe pacient și verificați în mod special ca pacientul să nu stea pe conector.

Întreținerea
Nu tratați cablul cu uleiuri (de ex. ulei menajer sau lubrifianți), fluide agresive sau solvenți (de ex. acetonă). Nu sterilizați și nu scufundați cablul în lichide. Protejați de radiațiile UV puternice.

Curățarea
Ștergeți produsul cu o cârpă umezită într-o soluție slabă de săpun sau detergent, până când este vizibil curat. Lăsați produsul să se usuce complet după curățare.

Dezinfecția
Dezinfectați produsul conform practicilor generale de curățare și dezinfectare ale spitalului dvs. Următorii agenți de dezinfecție pot fi utilizați fără a compromite siguranța produsului: alcool etilic (90%), alcool izopropilic (60%), glutaraldehidă (2%) și fenol (2%).

Durata de viață prevăzută
Durata de viață prevăzută este perioada de timp în care se estimează că senzorul sau cablul vor rămâne sigure pentru utilizare. Se pot utiliza următoarele criterii pentru a determina finalul duratei de viață prevăzute:
- Senzorul sau cablul prezintă semne de deteriorare fizică.
- Senzorul sau cablul este defectuos sau monitorul prezintă date neobișnuite.

Eliminarea produsului
Acest produs și ambalajele sale trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale privind mediul și eliminarea deșeurilor.

Informații tehnice
Temperatura cu modulul oprit: -30 până la 60 °C.
Temperatura de operare: 10 până la 40 °C.
Umiditatea cu modulul pornit sau oprit: umiditate relativă 10 până la 90% fără condensare.

Mărci
GE și Monograma GE sunt mărci comerciale ale General Electric Company.

Informații pentru comenzi
Pentru informații suplimentare, vă rugăm să vizitați pagina de internet www.gehealthcare.com sau să contactați compania locală de distribuție.

Copyright © 2017 General Electric Company. Toate drepturile rezervate.

Fabricat în Taiwan.

Русский

Кабели для инвазивного измерения артериального давления
Многоразовые

REF 2104158-001, -002, -003, -004
Кабели для инвазивного измерения артериального давления, ICU Medical Transpac-IV

REF 2104166-001, -002, -003, -004
Кабели для инвазивного измерения артериального давления, Argon

REF 2104162-001, -002, -003, -004
Кабели для инвазивного измерения артериального давления, Edwards LS TruWave

REF 2104107-001, -002, -003, -004
Кабели для инвазивного измерения артериального давления, Utah/Biotrans

Примечание: -001 одинарный 3,6 м, -002 одинарный 1,2 м, -003 двойной 3,6 м, -004 двойной 1,2 м.

REF 2103966-001
Двойной кабель-адаптер для инвазивного измерения артериального давления (30 см)

Назначение
Кабели для инвазивного измерения артериального давления предназначены для подключения одного или двух инвазивных датчиков артериального давления к приборам мониторинга производства компании GE, оснащенных прямоугольным 11-контактным разъемом. Данные принадлежности должны эксплуатироваться только квалифицированным медицинским персоналом.

Инструкции по эксплуатации
1. Перед началом использования устройство должно быть сухим, исправным и чистым.
2. Подсоедините кабель (одинарный или двойной) к главному монитору/модулю и к совместимому датчику. (Примечание: Кабели 2104158-001, -002, -003, -004 совместимы с датчиками ICU Medical Transpac-IV, кабели 2104166-001, -002, -003, -004 совместимы с датчиками Argon, кабели 2104162-001, -002, -003, -004 совместимы с датчиками Edwards LS TruWave и кабели 2104107-001, -002, -003, -004 совместимы с датчиками Utah/Biotrans).
3. Подробная информация по совместимости находится в пользовательской документации к монитору/модулю.
4. По окончании мониторинга инвазивного кровяного давления отсоедините кабель от датчика и монитора/модуля.

Символы
Символы на рис. 1 относятся к этому продукту.

Описание значений символов приведено в отдельном вкладыше 2106936-001, который входит в комплект поставки изделия.

Предупреждения
- Для надлежащего и точного проведения измерений следует использовать только оборудование и принадлежности, одобренные компанией GE. Использование компонентов, не одобренных и не указанных в руководстве по эксплуатации, может привести к ошибкам в измерениях и проблемам с подключением.
- Не используйте кабель при наличии видимых повреждений. Поврежденный продукт подлежит немедленной утилизации. Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать поврежденный продукт или использовать продукт, отремонтированный третьими сторонами.
- Чтобы уменьшить риск перекрестного инфицирования, обеспечить точность измерений и/или исправную работу системы, а также электробезопасность, убедитесь в том, что изделие сухое, чистое и не повреждено.
- Не погружайте продукт в жидкости.
- Аккуратно располагайте кабели, ведущие к пациенту, чтобы избежать запутывания и не вызвать у пациента чувства дискомфорта.
- Соединение разъемов с усилием, без соответствующего взаимного выравнивания может привести к повреждению разъемов и разрыву электрической цепи.

Предостережения
- Для предотвращения травмирования пользователей или других лиц, проходящих рядом с кабелем, прокладывайте все кабели или проводку таким образом, чтобы исключить риск спотыкания о них.
- Чтобы избежать повреждения кожи, убедитесь, что данный элемент оборудования не давит на пациента, и особо проследите за тем, чтобы пациент не лежал на разъеме.

Техническое обслуживание
Не подвергайте кабель воздействию масел (например, бытовых масел или смазочных материалов), агрессивных жидкостей или растворителей (например, ацетона). Не используйте для дезинфекции кабеля жидкие средства и не погружайте кабель в жидкость. Оберегайте от сильного ультрафиолетового излучения.

Чистка
Протрите изделие тканью, смоченной в слабом моющем средстве или мыльном растворе, обеспечив визуальную чистоту изделия. По окончании очистки оставьте изделие на воздухе до полного высыхания.

Дезинфекция
Выполните дезинфекцию изделия в соответствии с общими требованиями в отношении уборки и дезинфекции, действующими в медицинском учреждении. Для чистки изделия могут использоваться указанные ниже средства, не влияющие на его безопасность: Этиловый спирт (90 %), изопропиловый спирт (60 %), глутаральдегид (2 %) и фенол (2 %).

Ожидаемый срок службы
Ожидаемый срок службы - это период времени, в течение которого датчик или кабель, как ожидается, будет оставаться безопасным для использования. Следующие критерии могут быть использованы для определения окончания ожидаемого срока службы:
- На датчике или кабеле имеются следы механических повреждений.
- Монитор регистрирует необычные значения или наблюдаются сбои в работе кабеля или датчика.

Утилизация
Данный продукт и его упаковка должны быть утилизированы в соответствии с местными нормативно-правовыми актами, регулирующим охрану окружающей среды и утилизацию оборудования.

Технические характеристики
Температура, при которой устройство не работает: от -30 до 60°C.
Рабочая температура: от +10 до +40 °C.
Рабочая и нерабочая влажность: от 10 до 90 % относительной влажности без конденсации.

Товарные знаки
GE и GE Monogram являются товарными знаками компании General Electric.

Информация для заказа
Дополнительную информацию можно найти на веб-сайте www.gehealthcare.com или получить в ближайшем торговом представительстве.

Copyright © 2017 General Electric Company. Все права защищены.

Сделано на Тайване.

Slovensky

Káble na invazívne meranie krvného tlaku
Na opakované použitie

REF 2104158-001, -002, -003, -004
Káble na invazívne meranie krvného tlaku, ICU Medical Transpac-IV

REF 2104166-001, -002, -003, -004
Káble na invazívne meranie krvného tlaku, Argon

REF 2104162-001, -002, -003, -004
Káble na invazívne meranie krvného tlaku, Edwards LS TruWave

REF 2104107-001, -002, -003, -004
Káble na invazívne meranie krvného tlaku, Utah/Biotrans

Poznámka: -001 Jednoduchý 3,6 m, -002 Jednoduchý 1,2 m, -003 Dvojitý 3,6 m, -004 Dvojitý 1,2 m.

REF 2103966-001
Dvojitý adaptérový kábel na invazívne meranie krvného tlaku (30 cm)

Účel určenia
Káble na invazívne meranie krvného tlaku sú určené na pripojenie jedného alebo dvoch prevodníkov na invazívne meranie krvného tlaku k monitorovacím zariadeniam značky GE, ktoré si vyžadujú štvorhranný 11-kolíkový káblový konektor. Toto príslušenstvo je určené na použitie len pre kvalifikovaný zdravotnícky personál.

Návod na použitie
1. Pred použitím skontrolujte, či je výrobok suchý, nepoškodený a čistý.
2. Kábel (jednoduchý alebo dvojitý) pripojte k hostiteľskému monitoru alebo modulu a ku kompatibilnému prevodníku. (Poznámka: Káble 2104158-001, -002, -003, -004 sú kompatibilné s prevodníkmi ICU Medical Transpac-IV, káble 2104166-001, -002, -003, -004 sú kompatibilné so prevodníkmi Argon, káble 2104162-001, -002, -003, -004 sú kompatibilné so prevodníkmi Edwards LS TruWave a káble 2104107-001, -002, -003, -004 sú kompatibilné so prevodníkmi Utah/Biotrans.)
3. Podrobné informácie o kompatibilite nájdete v dokumentácii pre používateľa dodanej s monitorom alebo modulom.
4. Po dokončení monitorovania krvného tlaku invazívnym spôsobom odpojte kábel od prevodníka a od monitora alebo modulu.

Symboly
Pre tento výrobok platia symboly na obrázku 1.

Vysvetlenie symbolov nájdete v samostatnej brožúre 2106936-001, ktorá sa nachádza v balení produktu.

Varovania
– V záujme správneho a presného fungovania merania používajte iba spotrebný materiál a príslušenstvo schválené spoločnosťou GE. Používanie iných než schválených komponentov, uvedených v príručke k zariadeniu, môže spôsobiť chyby merania a nebezpečné zapojenie.
– Ak nájdete akékoľvek viditeľné známky poškodenia, káble nepoužívajte. Poškodený výrobok treba okamžite zlikvidovať. Nikdy sa nepokúšajte poškodený senzor opravovať ani nepoužívajte výrobok opravený inými osobami. Skontrolujte, či je výrobok suchý, neporušený a čistý, aby sa znížilo riziko krížovej kontaminácie, možných vplyvov na presnosť merania a/alebo účinnosť systému, riziko nefungovania a spochybnenia elektrickej bezpečnosti.
– Výrobok neponárajte do kvapalín.
– Káble pre pacienta veďte opatrne tak, aby nespôsobovali pacientovi nepohodlie a aby sa do nich nezamotal.
– Pripájanie konektorov pôsobením nadmernej sily bez správneho zarovnania by ich mohlo poškodiť a prerušiť elektrické spojenie.

Výstrahy
– Aby ste predišli zraneniam používateľov alebo iných osôb pohybujúcich sa v blízkosti káblov alebo hadičiek, veďte všetky káble a hadičky tak, aby nepredstavovali riziko potknutia.
– Aby ste sa vyhli poškodeniu pokožky zabezpečte, aby príslušenstvo netlačilo na pacienta, najmä skontrolujte, aby pacient neležal na konektore.

Údržba
Káble neošetrujte olejmi (napríklad domácimi alebo lubrikačnými) ani agresívnymi tekutinami alebo rozpúšťadlami (napríklad acetónom). Kábel nesterilizujte ani ho neponárajte do kvapalín. Chráňte pred silným ultrafialovým žiarením.

Čistenie
Produkt utierajte látkou navlhčenou slabým roztokom saponátu alebo mydla, kým nebude vizuálne čistý. Po vyčistení nechajte zariadenie úplne vyschnúť.

Dezinfekcia
Produkt dezinfikujte v súlade so všeobecnými zvyklosťami pre čistenie a dezinfekciu v nemocnici. S týmto produktom môžete používať nasledujúce dezinfekčné prostriedky bez toho, aby ste narušili bezpečnosť produktu: etylalkohol (90 %), izopropylalkohol (60 %), glutaraldehyd (2 %) a fenol (2 %).

Očakávaná prevádzková životnosť
Očakávaná prevádzková životnosť je časové obdobie, počas ktorého sa očakáva, že senzor alebo kábel zostanú bezpečné na používanie. Na určenie konca očakávanej prevádzkovej životnosti môžu byť použité nasledujúce kritériá:
– Senzor alebo kábel vykazuje znaky fyzického poškodenia.
– Senzor alebo kábel nefungujú správne alebo monitor ukazuje nezvyčajné údaje.

Likvidácia
Tento výrobok a balenie by mali byť likvidované v súlade s miestnymi predpismi týkajúcimi sa životného prostredia a likvidácie odpadu.

Technické informácie
Mimoprevádzková teplota: -30 až 60 °C.
Prevádzková teplota: 10 až 40 °C.
Prevádzková a mimoprevádzková vlhkosť: relatívna vlhkosť 10 až 90 %, bez kondenzácie.

Ochranné známky
GE a GE Monogram sú obchodné značky spoločnosti General Electric Company.

Informácie k objednávke
Ďalšie informácie získate na stránkach www.gehealthcare.com alebo kontaktujte miestneho predajcu.

Copyright © 2017 General Electric Company. Všetky práva vyhradené.

Vyrobené v Taiwane.

Srpski

Kablovi za invazivni krvni pritisak
Višekratni

REF 2104158-001, -002, -003, -004
Kablovi za invazivni krvni pritisak, ICU Medical Transpac-IV

REF 2104166-001, -002, -003, -004
Kablovi za invazivni krvni pritisak, Argon

REF 2104162-001, -002, -003, -004
Kablovi za invazivni krvni pritisak, Edwards LS TruWave

REF 2104107-001, -002, -003, -004
Kablovi za invazivni krvni pritisak, Utah/Biotrans

Napomena: -001 pojedinačan 3,6 m, -002 pojedinačan 1,2 m, -003 dvostruki 3,6m -004 dvostruki 1,2 m.

REF 2103966-001
Dvostruki adapterski kabl za invazivni krvni pritisak (30 cm)

Namena
Kablovi za invazivni krvni pritisak namenjeni su povezivanju jednog ili dva transdjusera za invazivni krvni pritisak sa GE opremom za monitoring za koju je potreban kabl sa pravougaonim 11-pinskim konektorom. Ova dodatna oprema je namenjena samo za upotrebu od strane kvalifikovanog medicinskog osoblja.

Uputstvo za upotrebu
1. Pre upotrebe proverite da li je uređaj suv, neoštećen i čist.
2. Povežite kabl (pojedinačan ili dvostruki) sa matičnim monitorom/modulom i sa kompatibilnim transdjuserom. (Napomena: Kablovi 2104158-001, -002, -003, -004 su kompatibilni sa transdjuserima ICU Medical Transpac-IV, kablovi 2104166-001, -002, -003, -004 su kompatibilni sa transdjuserima Argon, kablovi 2104162-001, -002, -003, -004 su kompatibilni sa transdjuserima Edwards LS TruWave, a kablovi 2104107-001, -002, -003, -004 su kompatibilni sa transdjuserima Utah/Biotrans.)
3. Detaljne informacije o kompatibilnosti potražite u korisničkoj dokumentaciji za monitor/modul.
4. Kada završite praćenje invazivnog krvnog pritiska, isključite kabl iz transdjusera i monitora/modula.

Simboli
Simboli na slici 1 odnose se na ovaj proizvod.

Pogledajte posebni letak 2106936-001 koji se nalazi u pakovanju proizvoda radi objašnjenja simbola.

Upozorenja
- Za tačno i ispravno merenje koristite samo potrošni materijal i dodatnu opremu koje je odobrila kompanija GE. Korišćenje komponenti koje nisu odobrene i navedene u uputstvu za korišćenje uređaja može da dovede do grešaka u merenju i opasnog povezivanja.
- Nemojte koristiti kablove ako primetite bilo kakve znakove oštećenja. Oštećen proizvod odmah treba odložiti u otpad. Nikada ne pokušavajte da popravljate oštećen proizvod ili da koristite proizvod koji je neko popravljao.
- Proverite da je proizvod suv, neoštećen i čist kako biste smanjili rizik od unakrsne kontaminacije, mogućih uticaja na tačnost merenja i/ili performanse sistema, rizik od kvara i ugrožavanja električne bezbednosti.
- Ne potapajte proizvod u tečnosti.
- Pažljivo sprovedite kablove kako biste izbegli neugodnost za pacijenta i zapetljavanje.
- Nasilno spajanje konektora bez odgovarajućeg ravnanja može oštetiti konektore i prekinuti kontinuitet struje.

Mere opreza
- Da biste izbegli lične povrede korisnika ili bilo kojih drugih lica koja se kreću u blizini kablova ili creva, sprovedite sve kablove i creva tako da ne predstavljaju opasnost od spoticanja.
- Da biste izbegli oštećenje kože, vodite računa da dodatna oprema ne pritiska pacijenta, a naročito proverite da pacijent ne leži na konektoru.

Održavanje
Nemojte tretirati kablove uljem (npr. kućno ili za podmazivanje) ili agresivne tečnosti ili rastvarače (npr. aceton). Ne sterilišite kabl i ne potapajte ga u tečnosti. Zaštitite ga od jakog dejstva UV zračenja.

Čišćenje
Obrišite proizvod krpom navlaženom blagim deterdžentom ili rastvorom sapuna tako da bude vizuelno čist. Nakon čišćenja ostavite proizvod da se potpuno osuši.

Dezinfekcija
Dezinfikujte proizvod u skladu sa opštim praksama bolnice za čišćenje i dezinfekciju. Na ovom proizvodu mogu da se koriste sledeća sredstva za dezinfekciju bez ugrožavanja bezbednosti proizvoda: etil alkohol (90%), izopropil alkohol (60%), glutaraldehid (2%) i fenol (2%).

Očekivani radni vek
Očekivani vek trajanja je period vremena tokom koga se očekuje da su senzor ili kabl bezbedni za upotrebu. Sledeći kriterijumi mogu se koristiti za određivanje kraja očekivanog radnog veka:
- Senzor ili kabl pokazuje znake fizičkog oštećenja.
- Senzor ili kabl loše radi ili monitor pokazuje neuobičajene podatke.

Odlaganje
Ovaj proizvod i pakovanje treba odlagati u skladu sa lokalnim propisima za odlaganje otpada i zaštitu životne sredine.

Tehničke informacije
Temperatura koja nije radna: -30 °C do 60 °C.
Opseg radne temperature: 10 °C do 40 °C.
Opseg radne i neradne vlažnosti vazduha: 10% do 90% relativne vlažnosti bez kondenzacije.

Zaštitni znakovi
GE i monogram GE su zaštitni znakovi kompanije General Electric.

Informacije o naručivanju
Za više informacija molimo posetite www.gehealthcare.com ili kontaktirajte vašeg lokalnog prodavca.

Copyright © 2017 General Electric Company. Sva prava su zaštićena.

Proizvedeno u Tajvanu.

Suomi

Invasiivipainekaapelit
Monikäyttöinen

REF 2104158-001, -002, -003, -004
Invasiivipainekaapelit, ICU Medical Transpac-IV

REF 2104166-001, -002, -003, -004
Invasiivipainekaapelit, Argon

REF 2104162-001, -002, -003, -004
Invasiivipainekaapelit, Edwards LS TruWave

REF 2104107-001, -002, -003, -004
Invasiivipainekaapelit, Utah/Biotrans

Huomautus: -001 Yksi 3,6 m, -002 Yksi 1,2 m, -003 Kaksi 3,6 m, -004 Kaksi 1,2 m,

REF 2103966-001
Invasiivipaineen liitinkaapeli, kaksi (30 cm)

Käyttötarkoitus
Invasiivipainekaapelit on tarkoitettu yhden tai kahden invasiivipaineanturin liittämiseen GE:n monitoreihin. Monitorissa tulee olla suorakaiteen muotoinen liitin 11-nastaiselle liitinkaapelille. Nämä tarvikkeet on tarkoitettu ainoastaan terveydenhuollon ammattihenkilökunnan käyttöön.

Käyttöohjeet
1. Tarkista ennen käyttöä, että tarvike on kuiva, vahingoittumaton ja puhdas.
2. Liitä kaapeli (yksi tai kaksi) isäntämonitoriin/-moduuliin ja yhteensopivaan anturiin. (Huomautus: Kaapelit 2104158-001, -002, -003, -004 ovat yhteensopivia ICU Medical Transpac-IV -antureiden kanssa, kaapelit 2104166-001, -002, -003, -004 ovat yhteensopivia Argon-antureiden kanssa, kaapelit 2104162-001, -002, -003, -004 ovat yhteensopivia Edwards LS TruWave -antureiden kanssa ja kaapelit 2104107-001, -002, -003, -004 ovat yhteensopivia Utah/Biotrans-antureiden kanssa.)
3. Katso lisätietoja yhteensopivuudesta monitorin/moduulin käyttöohjeesta.
4. Kun invasiivisen verenpaineen monitorointi on lopetettu, irrota kaapeli anturista ja monitorista/moduulista.

Symbolit
Kuvan 1 symbolit koskevat tätä tuotetta.

Symbolien selitykset löytyvät tuotepakkauksessa olevasta erillisestä liitteestä (2106936-001).

Varoitukset
Käytä ainoastaan GE:n suosittelemia tarvikkeita ja lisävarusteita varmistaaksesi oikein tehdyn ja tarkan mittauksen. Muiden kuin laitteen käyttöohjeissa lueteltujen hyväksyttyjen tarvikkeiden käyttö saattaa aiheuttaa virheellisiä mittaustuloksia ja johtaa vaaralliseen kytkentään.
- Älä käytä vahingoittuneita kaapeleita. Vahingoittunut tuote pitää hävittää välittömästi. Älä yritä korjata vioittunutta tuotetta äläkä käytä jonkun muun korjaamaa tuotetta.
- Tarkista, että tuote on kuiva, vahingoittumaton ja puhdas, mikä vähentää tartuntavaaraa ja mahdollisia mittaustarkkuuteen ja/tai järjestelmän toimintaan negatiivisesti vaikuttavia tekijöitä tai toimintahäiriöitä ja sähköturvallisuuteen liittyviä vaaroja.
- Älä upota tuotteita nesteeseen.
- Asettele potilasjohdot huolellisesti, etteivät ne aiheuta potilaalle epämukavuutta tai sotkeudu toisiinsa.
- Liittimien yhdistäminen väkisin voi vahingoittaa niitä ja katkaista sähkövirran.

Huomiot
- Laitteen käyttäjien tai muiden laitteen kaapeleiden ja letkujen läheisyydessä liikkuvien henkilöiden loukkaantumisen estämiseksi kaikki kaapelit ja letkut tulee sijoittaa niin, etteivät ne aiheuta kompastumisvaaraa.
- Ihovaurioiden välttämiseksi pitää varmistaa, ettei tarvike paina potilasta eikä potilas makaa liittimen päällä.

Kunnossapito
Älä käsittele kaapelia öljyllä tai materiaalia vahingoittavilla nesteillä tai liuottimilla (kuten asetonilla). Kaapelia ei saa steriloida tai liottaa nesteessä. Suojaa voimakkaalta UV-säteilyltä.

Puhdistus
Pyyhi laimeaan puhdistusaineeseen tai saippualiuokseen kostutetulla liinalla, kunnes tuote on silmämääräisesti puhdas. Anna tuotteen kuivua täysin puhdistuksen jälkeen.

Desinfiointi
Desinfioi tuote sairaalan yleisten puhdistus- ja desinfiointikäytäntöjen mukaisesti. Seuraavia desinfiointiaineita voidaan käyttää tämän tuotteen puhdistuksessa vaarantamatta tuoteturvallisuutta: etyylialkoholi (90 %), isopropyylialkoholi (60 %), glutaraldehydi (2 %) ja fenoli (2 %).

Odotettu käyttöikä
Odotettu käyttöikä on aika, jolloin anturin tai kaapelin käyttöä voidaan pitää turvallisena. Seuraavat kriteerit määräävät odotetun käyttöiän päättymisen:
- Anturissa tai kaapelissa on näkyviä fyysisiä vaurioita.
- Anturi tai kaapeli on epäkunnossa tai monitorissa näkyy epätavallisia tietoja.

Hävittäminen
Hävitä tuote ja sen pakkaus paikallisten ympäristö- ja jätehuoltosäännösten mukaisesti.

Tekniset tiedot
Muu kuin käyttölämpötila: -30–60 °C.
Käyttölämpötila: 10–40 °C
Käyttöympäristön ja muun kuin käyttöympäristön kosteus: 10–90 % RH kondensoitumaton.

Tavaramerkit
GE ja GE-monogrammi ovat General Electric Companyn tavaramerkkejä.

Tilaustiedot
Lisätietoja saa sivustolta www.gehealthcare.com tai paikallisesta myyntiyhtiöstä.

Copyright © 2017 General Electric Company. Kaikki oikeudet pidätetään.

Valmistettu Taiwanissa.

Svenska

Kablar för invasiv blodtrycksmätning
Flergångs

REF 2104158-001, -002, -003, -004
Kablar för invasiv blodtrycksmätning, ICU Medical Transpac-IV

REF 2104166-001, -002, -003, -004
Kablar för invasiv blodtrycksmätning, Argon

REF 2104162-001, -002, -003, -004
Kablar för invasiv blodtrycksmätning, Edwards LS TruWave

REF 2104107-001, -002, -003, -004
Kablar för invasiv blodtrycksmätning, Utah/Biotrans

Obs: -001 Singel 3,6 m, -002 Singel 1,2 m, -003 Dubbel 3,6 m, -004 Dubbel 1,2 m

REF 2103966-001
Kabel för invasiv blodtrycksmätning med dubbel adapter (30 cm)

Avsedd användning
Kablarna för invasiv blodtrycksmätning är avsedda att användas för att koppla en eller två tryckgivare för invasiv blodtrycksmätning till GE:s monitoreringsutrustning som kräver rektangulära 11-stifts anslutningskablar. Dessa tillbehör ska endast användas av kvalificerad personal.

Användarinstruktioner
1. Kontrollera före användning att produkten är torr, hel och ren.
2. Anslut kabeln (singel eller dubbel) till värdmonitorn/modulen och till en kompatibel tryckgivare. (Obs: Kablarna 2104158-001, -002, -003, -004 är kompatibla med ICU Medical Transpac-IV-tryckgivare, kablarna 2104166-001, -002, -003, -004 är kompatibla med Argon-tryckgivare, kablarna 2104162-001, -002, -003, -004 är kompatibla med Edwards LS TruWave-tryckgivare och kablarna 2104107-001, -002, -003, -004 är kompatibla med Utah/Biotrans-tryckgivare.)
3. För ytterligare information om kompatibilitet, se användardokumentationen för monitorn/modulen.
4. När den invasiva blodtrycksmätningen är avslutad, koppla loss kabeln från tryckgivaren och monitorn/modulen.

Symboler
Symbolerna i figur 1 gäller för den här produkten.

Läs den separata bipacksedeln 2106936-001, som ligger i produktens förpackning, för en förklaring av symboler.

Varningar
Använd enbart produkter och tillbehör godkända av GE för säker och exakt funktion under mätning. Användning av andra komponenter än de som godkänts och står angivna i bruksanvisningen till enheten kan leda till mätfel och farliga anslutningar.
Använd aldrig kablar som har synliga tecken på skador. En skadad produkt bör omedelbart kasseras. Försök aldrig reparera en skadad produkt och använd aldrig en produkt som någon annan har reparerat.
Kontrollera att produkten är torr, hel och ren för att minska risken för korskontamination, möjliga effekter på mätnoggrannheten och/eller systemets prestanda samt risken för funktionsfel och att elsäkerheten äventyras.
- Sänk inte ner produkten i vätska.
- Dra patientkablarna omsorgsfullt för att undvika obehag för patienten och att kablarna trasslar in sig.
- Anslutning av inkompatibla kontakter med tvång kan orsaka skada på kontakterna och orsaka strömavbrott.

Försiktighetsåtgärder
- För att undvika personskador på användare eller andra personer som rör sig i närheten av kablarna eller slangarna, dra alla kablar och slangar så att det inte finns någon risk att snubbla över dem.
- För att undvika hudskador måste du se till att tillbehören inte trycker mot patienten. Kontrollera i synnerhet att patienten inte ligger på kontakten.

Underhåll
Behandla aldrig kablarna med någon form av olja (t.ex. hushållsolja eller smörjolja) eller aggressiva vätskor eller rengöringsmedel (t.ex. aceton). Sterilisera inte kabeln och sänk inte ner den i vätskor. Skyddas mot starkt UV-ljus.

Rengöring
Torka av produkten med en trasa fuktad med milt rengöringsmedel eller tvållösning tills den är synbart ren. Låt produkten torka ordentligt efter rengöring.

Desinfektion
Desinficera produkten enligt sjukhusets allmänna rutiner för rengöring och desinfektion. Följande desinficeringsmedel kan användas på denna produkt utan att äventyra produktsäkerheten: Etylalkohol (90 %), isopropylalkohol (60 %), glutaraldehyd (2 %) och fenol (2 %).

Förväntad användningstid
Förväntad användningstid är den tidsperiod under vilken sensorn eller kabeln förväntas kunna användas säkert. Följande kriterier kan användas för att avgöra när den förväntade användningstiden nått sitt slut:
– Sensorn eller kabeln visar tecken på fysiska skador.
– Sensorn eller kabeln fungerar inte som den ska eller monitorn visar ovanliga värden.

Avfallshantering
Denna produkt och förpackning skall kastas enligt lokala miljö- och avfalls direktiv.

Teknisk information
Temperatur, ej i drift: -30 till 60 °C.
Användningstemperatur: 10 till 40 °C.
Fuktighetsgränser för användning: 10 till 90 % relativ luftfuktighet, icke-kondenserande.

Varumärken
GE och GE Monogram är varumärken som tillhör General Electric Company.

Beställningsinformation
För ytterligare information, besök www.gehealthcare.com eller kontakta din lokala säljorganisation.

Copyright © 2017 General Electric Company. Med ensamrätt.

Tillverkad i Taiwan.

Türkçe

İnvaziv Kan Basıncı Kabloları
Çok kullanımlık

REF 2104158-001, -002, -003, -004
İnvaziv Kan Basıncı Kabloları, ICU Medical Transpac-IV

REF 2104166-001, -002, -003, -004
İnvazifvKan Basıncı Kabloları, Argon

REF 2104162-001, -002, -003, -004
İnvazifvKan Basıncı Kabloları, Edwards LS TruWave

REF 2104107-001, -002, -003, -004
İnvaziv Kan Basıncı Kabloları, Utah/Biotrans

Not: -001 Tek 3.6m/12ft., -002 Tek 1.2m/4 ft., -003 Çift 3.6m/12 ft., -004 Çift 1.2m/4 ft.

REF 2103966-001
İnvaziv Kan Basıncı Çift Adaptörlü Kablosu (30 cm/ 1 ft.)

Kullanım amacı
İnvaziv kan basıncı kablolarının kullanım amacı, bir veya iki invazifvkan basıncı transdüserini, dikdörtgen 11 pimli konnektör kablosu gerektiren GE izleme ekipmanlarına bağlamaktır. Bu aksesuarların sadece kalifiye sağlık personelleri tarafından kullanımı önerilmektedir.

Kullanım kılavuzu
1. Kullanmadan önce, ürünün kuru, sağlam ve temiz olduğundan emin olun.
2. Kabloyu (tek veya çift), ana monitöre/modüle ve uyumlu bir transdüsere takın. (Not: 2104158-001, -002, -003, -004 kabloları, ICU Medical Transpac-IV transdüserleri ile, 2104166-001, -002, -003, -004 kabloları Argon transdüserler ile, 2104162-001, -002, -003, -004 kabloları Edwards LS TruWave transdüserler ile ve 2104107-001, -002, -003, -004 kabloları Utah/Biotrans transdüserler ile uyumludur.)
3. Uyumluluk hakkında ayrıntılı bilgi için monitörün/modülün kullanım kılavuzuna bakın.
4. İnvaziv kan basıncı monitörizasyonu tamamlanınca, kablonun transdüser ve monitör/modül ile bağlantısını kesin.

Semboller
Şekil 1'deki semboller bu ürün için geçerlidir.

Sembollerin açıklaması için ürün paketinde bulunan 2106936-001 numaralı kitapçığa bakınız.

Uyarılar
- Kusursuz ve doğru ölçüm fonksiyonunun gerçekleşebilmesi için sadece GE tarafından onaylanmış parça ve aksesuarları kullanınız. Ürünün kılavuzunda onaylanan bileşenlerden farklı ürünleri kullanmak ölçüm hatalarına ve tehlikeli bir bağlantıya sebep olabilir.
- Herhangi bir görsel hasar belirtisi görürseniz, kabloları kullanmayın. Hasar görmüş bir ürün derhal imha edilmelidir. Hasar görmüş bir ürünü asla tamir etmeye çalışmayın veya başkası tarafından tamir edilmiş bir ürünü asla kullanmayın.
- Çapraz kontaminasyon riskini azaltmak, ölçüm doğruluğunu ve/veya sistem performansındaki olası etkilerini, arıza riskini azaltmak ve elektriksel güvenliği sağlamak için ürünün kuru, sağlam ve temiz olduğunu kontrol edin.
- Ürünü sıvıların içine daldırmayın.
- Hastanın kablolara takılmasını ve rahatsız olmasını engellemek için hasta kablolarını dikkatle yerleştirin.
- Konnektörleri zor kullanarak ve iyi hizalamadan eşleştirmek, konnektörlerde hasara yol açabilir ve elektrik devrini bozabilir.

Dikkat
- Kullanıcıların veya kablolar ya da boruların yakınındaki diğer insanların yaralanmasını önlemek için, tüm kabloları ve boruları takılma tehlikesi arz etmeyecek şekilde döşeyiniz.
- Derinin zarar görmesini önlemek için aksesuarın hastaya fazla baskı yapmadığından emin olun ve özellikle hastanın konnektörün üzerine yatmadığını kontrol edin.

Bakım
Kabloları yağ bazlı malzemelere ya da yapışkan maddelere veya çözücü (örneğin, aseton) maruz bırakmayınız Kabloyu sterilize etmeyin veya sıvılara daldırmayın. Güçlü UV ışınlardan koruyun.

Temizlik
Ürünü yumuşak bir deterjan veya sabun solüsyonu ile nemlendirilmiş bir bezle görünür şekilde temiz olana kadar silin. Temizlikten sonra ürünün tamamen kurumasını sağlayın.

Dezenfeksiyon
Ürünü, genel hastane temizleme ve dezenfeksiyon uygulamalarına göre dezenfekte edin. Aşağıdaki dezenfektan maddeleri ürün güvenliğini tehlikeye atmadan bu ürün üzerinde kullanılabilir: Etil Alkol (%90), İzopropil Alkol (%60), Glutaraldehid (%2) ve Fenol (%2).

Beklenen kullanım ömrü
Beklenen kullanım ömrü sensör veya kablonun kullanılmasının güvenli olduğu zaman aralığıdır. Beklenen kullanım ömrünün bittiğine karar vermek için aşağıdaki kriter kullanılabilir:
- Sensör veya kablo fiziksel hasar belirtileri gösteriyor.
- Sensör veya kablo arızalı veya monitör olağan dışı değerler gösteriyor.

Uygun Atık Uygulaması
Bu ürün yerel çevre ve atık yönetmelikleri çerçevesinde atılmalıdır.

Teknik bilgiler
Çalışma dışı sıcaklık: -30 ila 60°C (-22 ila 140°F).
Çalışma sıcaklığı: 10 ila 40°C (50 ila 104°F).
Çalışma ve çalışma dışı nem: %10 ila 90 BN, yoğunlaşmasız.

Ticari markalar
GE ve GE Monogram, General Electric Company'nin ticari markalarıdır.

Sipariş bilgileri
Daha fazla bilgi için lütfen www.gehealthcare.com adresini ziyaret edin veya yerel satış şirketine başvurun.

Copyright © 2017 General Electric Company. Tüm hakları saklıdır.

Tayvan'da Üretilmiştir.

Türkiye'ye İthalatçı
GE Medical Systems Türkiye Ltd. Şti.
Esentepe Mah. Harman Sok. No: 8
34394 Sisli-Istanbul, TÜRKİYE

简体中文

有创血压电缆
可重复使用

REF 2104158-001、-002、-003、-004
有创血压电缆，ICU Medical Transpac-IV

REF 2104166-001、-002、-003、-004
有创血压电缆，Argon

REF 2104162-001、-002、-003、-004
有创血压电缆，Edwards LS TruWave

REF 2104107-001、-002、-003、-004
有创血压电缆，Utah/Biotrans

注释： -001 单 3.6 米/12 英尺、-002 单 1.2 米/4 英尺、-003 双 3.6 米/12 英尺、-004 双 1.2 米/4 英尺

REF 2103966-001
有创血压双适配器电缆（30 厘米/ 1 英尺）

预期用途
有创血压电缆的设计用途是，将一个或两个有创血压传感器连接到要求矩形 11 针电缆接头的 GE 监护设备。这些附件仅能由合格的医务人员使用。

使用说明
1. 使用前，请确认产品是否干燥、完整无损且清洁。
2. 将电缆（单或双）连接至主机监护仪/模块和兼容的传感器。（注释：2104158-001、-002、-003、-004 电缆与 ICU Medical Transpac-IV 传感器兼容，2104166-001、-002、-003、-004 电缆与 Argon 传感器兼容，2104162-001、-002、-003、-004 电缆与 Edwards LS TruWave 传感器兼容，以及 2104107-001、-002、-003、-004 电缆与 Utah/Biotrans 传感器兼容。）
3. 有关详细的兼容性信息，请参阅监护仪/模块的用户文档。
4. 完成有创血压监测后，从传感器和监护仪/模块上拔下电缆。

符号
图 1 中的符号适用于本产品。

请参阅产品包装内关于符号说明的 2106936-001 独立单页。

警告
为了获得正确和精确的测量功能，只能使用 GE 批准的供应品和附件。使用非设备手册中所列或许可的零件可能会导致测量误差和危险连接。
如果发现任何可见损坏迹象，请不要使用电缆。应立即丢弃损坏的产品。切勿尝试维修损坏的产品或使用他人维修的产品。
- 请检查产品是否完好和清洁干燥，以减少交叉污染的风险、可能对测量精度和/或系统性能造成的影响、发生故障的危险以及对于电气安全性的负面影响。
- 请不要将产品浸入液体中。
- 请小心连接患者电缆，避免造成患者不适及缠住患者。
- 未将连接接口正确对齐而用力将其连接可能会损坏连接接口并中断电连接。

小心
- 为避免使用者或在电缆或管圈附近移动的其他人员的人身伤害，请在铺设所有的电缆和管圈时，避免产生绊倒的危险。
- 为了避免皮肤损伤，请确保附件不被被患者压住，特别要注意检查确保患者不要躺在接头上方。

维护
不要使用油（如家用油或润滑油）或腐蚀性液体或溶液（如丙酮）处理电缆。不要进行消毒或将电缆浸泡在液体中。不要受强烈的紫外线辐射。

清洁
用温和洗涤剂或肥皂溶液浸湿的布将本产品擦拭干净。清洁后应将产品充分晾干。

消毒
根据一般医院清洁与消毒规定对产品进行消毒。以下消毒剂可用于本产品而不会降低本产品的安全性：乙醇（90 %）、异丙醇（60 %）、戊二醛（2 %）和苯酚（2 %）。

预期使用寿命
预期使用寿命是指电缆和传感器处于安全使用的时间范围内。下列准则可作为决定是否结束其预期使用寿命：
- 传感器或电缆是否有物理损坏情况。
- 传感器或电缆出现报警提示或错误的数据。

处置
该产品及其包装应该按照当地的环保和废物处理要求进行处理。

技术参数
非工作温度：-30 到 60° C（-22 到 140° F）。
工作温度：10 到 40° C（50 到 104° F）。
工作和非工作湿度：10 到 90% 相对湿度，无冷凝

商标
GE 和 GE Monogram 是通用电气公司的商标。

订购信息
有关其它信息，请访问 www.gehealthcare.com 或联系当地销售公司。

Copyright © 2017 General Electric Company。版权所有。

台湾制造。

代理人/售后服务机构：通用电气医疗系统贸易发展(上海)有限公司
地址：中国(上海)自由贸易试验区意威路96号1幢
电话：800-810-8188

该标志表明本产品不含有超过中国标准 GB/T 26572《电子电气产品中限用物质的限量要求》中限量的有害物质,报废后可以进行回收处理,不能随意丢弃。

This symbol indicates that this electrical and electronic product does not contain any hazardous substances above the maximum concentration value established by the Chinese standard GB/T 26572, and can be recycled after being discarded, and should not be casually discarded.